

# Foreign Media on Ethnic Cleansing of Georgians in conflict zone

20 August to 27 October 2008

Stories are listed in reverse chronological order, with the most recent stories for each language at the top. This compilation tracks stories in English, German and French.

## Contents

<b>ENGLISH LANGUAGE.....</b>	<b>3</b>
VOICE OF AMERICA - Georgians Return Home to War Ravaged Villages, but Many Have Nowhere to Go.....	3
THE NEW YORK TIMES - Russians Vacate Buffer Zones in Georgia (extracts.....	5
CHRISTIAN SCIENCE MONITOR - If Russia's leaving, S. Ossetia town asks-Why build a new road? (extracts) .....	6
REUTERS - EU sees human face of South Ossetia conflict .....	6
RADIO FREE EUROPE - Rights Groups Say South Ossetian Militias Burning Georgian Villages.....	7
THE ECONOMIST - Coping with the fraught aftermath of August's war (extract) .....	10
THE WALL STREET JOURNAL - What the Russians Left in Their Wake in Georgia .....	10
DAILY TELEGRAPH - "British police to join EU peace force in Georgia" (extract).....	12
CHICAGO TRIBUNE - "Georgians flee as friends die and villages burn; Pro-Moscow fighters make the region a netherworld of lawlessness" .....	12
ASSOCIATED PRESS - "Georgian claims he was beaten in ethnic attack" (extract).....	14
INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE - "Flaunting Impunity in Russia's 'Security Zone'" .....	16
REUTERS - Looting, fires rage in South Ossetia: rights groups (extracts) .....	17
AFP - Elderly at risk as insecurity grips South Ossetia: rights groups (extracts) .....	18
THE GUARDIAN - Only a combination of deterrence and detente can meet this challenge ...	18
THE NEW YORK TIMES - For Thousands of Refugees From the Conflict in Georgia, the Fear Lingers .....	19
BBC - Pictures 'show Georgia torching' .....	20
ASSOCIATED PRESS - United Nations says Georgians effectively blocked from homes.....	20

FINANCIAL TIMES - Russian pledges fail to reassure refugees .....	20
THE TIMES OF LONDON - Burning borders define the new battleground between world powers .....	21
ASSOCIATED PRESS - Georgians uprooted in South Ossetia .....	21
THE TIMES OF LONDON .....	23
AFP - Ruined streets show two sides of Georgian war .....	24
DEUTSCHE PRESSE AGENTUR .....	25
BBC NEWS - South Ossetia 'emptied of Georgians' .....	25
LOS ANGELES TIMES - Georgian villagers feel trapped in a danger zone Behind Russian lines, residents say they are at the mercy of militiamen who loot, burn and kill. ....	26
THE ECONOMIST.....	27
THE TELEGRAPH .....	27
<b>GERMAN LANGUAGE .....</b>	<b>28</b>
HANDELSBLATT - „Wir kommen nicht mehr in unsere alten Häuser“ .....	28
DIE WELT - UN-Beauftragter berichtet von Übergriffen .....	30
TAGESSPIEGEL - Neue Vertreibungen in Georgien.....	31
FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG - Nur zwei Alte schlafen noch in ihrem Haus.....	31
SPIEGEL ONLINE - EU wirft Südosseten Vertreibungspolitik vor .....	32
GREENPEACE MAGAZIN - OSZE: Offenbar weiter „ethnische Säuberungen“ in Südossetien .....	32
DIE TAGESZEITUNG (TAZ) - Brennende Dörfer, plündernde Milizen .....	33
HANDELSBLATT - Georgien wirft Moskau „ethnische Säuberungen“ vor.....	33
OÖ NACHRICHTEN - Ethnische Säuberungen nach Georgien-Krieg.....	34
<b>FRENCH LANGUAGE .....</b>	<b>35</b>
LIBERATION - "Je ne sais pas où je vais vivre".....	35
LE FIGARO - «Mes enfants ne vont pas grandir comme des Russes !».....	36
LE MONDE - Carnet de route en Géorgie (extract) .....	38
LE FIGARO - «Si les Russes restent, qui va assurer notre sécurité ?» .....	42

LE FIGARO - « L'angoisse des Géorgiens dans les territoires occupés » .....	44
Le Monde - « On passe, ils viennent derrière » .....	45
L'EXPRESS - « Abkhazie, le pays qui n'existe pas » (extrait) .....	46
LIBERATION - « Sans retour » .....	46
L'EXPRESS - « Manon Loiseau est partie prendre " le pouls de la guerre " en Géorgie » .....	46
LIBERATION - « Karaleti, un sillage de mort et de feu » .....	47
LE MONDE - « S'ils voyaient mes papiers géorgiens, ils les déchireraient » (extraits) .....	48
LA CROIX - « Le statu quo peut durer longtemps aux frontières de la Géorgie » (extrait) .....	49
LE MONDE - « L'indépendance ", et après ? » .....	50
LE MONDE - « Les Géorgiens sous occupation russe, près de l'Ossétie du Sud, sont chassés de leurs villages » .....	50
LIBERATION - « Ferme » .....	51
LIBERATION - « Akhalgori, ville fantôme » (extraits) .....	51
LA CROIX - « Les troupes russes se maintiennent en Géorgie. Les miliciens ossètes se livrent à des pillages et à des kidnappings » .....	52
AUJOURD'HUI EN FRANCE - « A Tbilissi dans un centre de réfugiés » .....	53
LA CROIX - « En Ossétie du Sud, les Géorgiens sont chassés. Les habitants s'unissent face à l'adversité » (extraits) .....	54
LIBERATION - « La Russie cesse le feu, pas les pressions » (extrait) .....	55

## ENGLISH LANGUAGE

### **VOICE OF AMERICA - Georgians Return Home to War Ravaged Villages, but Many Have Nowhere to Go**

17 October 2008  
 Sonja Pace

Gori, Georgia—The war between Georgia and Russia in early August drove more than 130,000 Georgians from their homes as they fled bombing, shelling and looting. Two months later, most of them have been able to return, but tens of thousands are still living in shelters or with relatives

because they cannot go home. VOA's Sonja Pace visited some of them in the Georgian town of Gori.

A kindergarten in downtown Gori has been turned into a shelter. Some 170 people call it home - at least for now.

They have all fled the violence of the war in August - the bombing and shelling, the shooting, looting and burnt homes and villages.

In one of the classrooms a half dozen women gather round - some sit on tiny chairs made for the children of the school. That doesn't seem to matter. These women have their stories to tell.

Elene Khaduri, 69, comes from the village of Kurta in South Ossetia and tells a harrowing tale of having to flee with other older people.

"All the Georgian villages in the territory of South Ossetia were destroyed by fire. Then we had to escape. The older couple asked me to take them along and another 63 year old man came also. We were hiding and went through the forest and we slept in the forest," she said.

Elene Khaduri says she slept in the forest during journey to safety

She tells of a journey through empty villages, fields and orchards - of taking back ways to avoid armed men along the roads. She says they made it to the buffer zone, found shelter and were finally rescued by a young relative.

"On the 15th day, he rushed in, in a taxi. He took us through the villages and this is how we came here," she added.

It's one of many stories here in Georgia, where over 130,000 people fled the fighting that broke out between Georgian forces and Russian troops and their separatist allies in the breakaway region of South Ossetia. The Russians quickly routed the Georgian army and moved deep into Georgian territory, establishing self-declared buffer zones around South Ossetia and the other breakaway Georgian enclave of Abkhazia in the northwest.

People fled to live with relatives or in shelters. The Russians have now withdrawn from the buffer zones.

Stefano Berti heads the Gori office of the UN refugee agency, UNHCR. He says getting people back home is now the priority.

"The government and international organizations - we are starting rehabilitation and reconstruction projects in the buffer zone. So hopefully, their [the displaced people's] needs will be covered before the winter," he said.

Georgians are returning home, but often to destroyed and burnt out houses. They say they need help to rebuild.

But, some 30,000 have yet to return. And for the women in the Gori kindergarten going back is not

an option now. Most come from villages in South Ossetia - where Russian troops are in control and separatists have declared independence from Georgia.

Zizilo Terushvili, 68, says she heard from neighbors that her house was burned down just a day ago. And, she says the local council there set an ultimatum for those wishing to return.

"[They said] whoever lived here, you can come back but you must give up your Georgian passport and take a Russian passport," she said.

The women are adamant - why should we do that they say - we're Georgian - South Ossetia was our home.

But for now, this is home - Kindergarten Number 12. They have shelter, bedding, donated clothes and food. They attempt to establish some semblance of normalcy.

For Elene Khaduri and the others going home seems a remote dream.

"I don't know what the government will do. They probably won't leave us in the street," she said.

So for now - they wait and hope.

## **THE NEW YORK TIMES - Russians Vacate Buffer Zones in Georgia (extracts**

By OLESYA VARTANYAN and ELLEN BARRY  
October 9, 2008

ERGNETI, Georgia — The Georgian authorities reclaimed this ransacked village on Wednesday after it had been under Russian control since August.

In the hours before Georgian officials returned to Ergneti on Wednesday afternoon, people were still so frightened that they hid when an unfamiliar car approached.

Lili Kasradze, 60, who returned to Ergneti 10 days ago, said Ossetian looters had long since stolen all the valuables from her neighbors' homes, and had begun to come for things like plumbing pipes and plastic window frames. She said she had become so rattled that when a boy confronted her with a wooden gun, she allowed him to steal a chicken.

The raids seemed to become more frequent as the Russian withdrawal drew closer, she said. Journalists in the village an hour before Georgian authorities arrived saw armed men striding down the street, sending elderly villagers running for cover.

Though Ms. Kasradze was waiting eagerly on Wednesday morning for her first sight of the Georgian police, she was gone by the time they arrived. Sometime after 2 p.m., she found her husband, who is 75, badly beaten in their garden. She took him to the hospital for stitches in his face, and that is when she heard that the Russians had withdrawn.

"I don't know how to express my happiness," she said.

## **CHRISTIAN SCIENCE MONITOR - If Russia's leaving, S. Ossetia town asks-Why build a new road? (extracts)**

By Dan Catchpole  
6 October 2008

Akhalgori is in a valley on South Ossetia's periphery, cut off by thickly wooded ridges from the rest of the de facto independent state. The valley had been under Georgian control since fighting began in the early 1992, but Russian troops and South Ossetian separatists seized the valley on August 17.

Many of Akhalgori's residents fled during the fighting in August. The town's remaining Georgian residents say they are exhausted after nearly two months of intimidation, beatings, and lootings by Russian and South Ossetian troops.

"All the young people have left" because they were beating them, says Yevgenia, a short woman with a weathered face.

The soldiers "get drunk and aim their weapons at people and shoot in the air. They beat people" for no reason, says a middle-aged man who would only give his first name, Shota.

Like the rest of Akhalgori's ethnic Georgians, he fears reprisal from the Russians and South Ossetians stationed here.

"We can't go on like this. We're psychologically sick," Yevgenia says. She begins to cry and covers her face with her trembling hands.

"We're in prison here," she says.

## **REUTERS - EU sees human face of South Ossetia conflict**

01 October 2008  
By Matt Robinson

ODZISI, Georgia, Oct 1 (Reuters) - Riding in a rickety truck laden with furniture, Zina Zakarashvili gave European Union ceasefire monitors an early glimpse on Wednesday of the human face of the conflict between Russia and Georgia.

The 72-year-old Georgian woman said she was leaving her home in South Ossetia. Her house in the town of Akhalgori had been broken into, and she no longer felt safe in the seemingly lawless region.

British and Swedish EU monitors, on their first day on the job, took down her account by the roadside, a few kilometres (miles) south of a Russian checkpoint on the de facto border with the rebel region.

"They are destroying our homes," the woman said.

Aid workers and foreign observers who have gained access to the Akhagori region of southeastern South Ossetia in recent weeks say the town is calm, but visibly emptying of its Georgian residents, six weeks since the Russia-Georgia war ended.

The Georgian authorities and aid agencies say around 5,000 people have left the area. Akhagori had a population of some 8,000 before the war, mainly Georgians.

The region lies just inside the de facto borders of South Ossetia, but is mainly populated by ethnic Georgians and continued to be administered and policed by the Georgian authorities even after South Ossetia effectively threw off Georgian rule in the early 1990s.

But it was seized by South Ossetian armed forces in August, after Russia sent tanks and troops into the rebel region to repel a Georgian assault to retake it from pro-Moscow separatists.

Around 100,000 people fled the war, from both sides.

## **POTENTIAL FLASHPOINT**

A 200-plus EU mission to monitor the ceasefire began on Wednesday, with unarmed observers patrolling in a buffer zone set down by Russian forces near South Ossetia.

But they cannot get into Akhagori, and Russia insists the monitors will not operate inside South Ossetia even after their troops pull back from the buffer zones as promised by Oct. 10.

Refugee accounts of the situation inside Akhagori are feeding demands from the Georgian government that it be allowed to take it back.

One Western analyst with close links to the Georgian authorities said Tbilisi had already been persuaded once by its Western allies to refrain from sending the army and police back into the area.

Analysts warn that if hostilities are to break out again, Akhagori could well provide the spark.

"All we want is for them (the Russian forces) to quietly leave a region that was never ever under separatist control," a senior Georgian government official told Reuters on condition of anonymity.

Georgian media reports speak of South Ossetian soldiers demanding ethnic Georgians in the area take Russian passports, or get out. The reports have been impossible to verify.

"We are trying to show that we are here," Per-Erik Korsstrom, leader of the EU monitoring contingent in the eastern zone, said on Wednesday two hours into his mission.

"We are trying to ease their burden, and also report on everything we can find out, what is the situation ... is there some kind of tendency to humanitarian violations?"

## **RADIO FREE EUROPE - Rights Groups Say South Ossetian Militias Burning Georgian Villages**

30 September 2008

By Brian Whitmore

In ethnic Georgian villages across South Ossetia, the stories are disturbingly similar. Paramilitary irregulars roll into town, pack their cars and trucks with anything and everything of value, burn all the houses to the ground, and move on.

Nadia Terashvili, a resident of the Georgian enclave of Beloti, had heard what happened to nearby villages, and knew what to expect when South Ossetian militias showed up. After a harrowing escape from the smoldering ruins of what was once her hometown, Terashvili ended up with other internally displaced persons in the city of Gori.

"Eredvi is burned down. Vanati is burned down. Satskheneti is burned down. And then they came to our village and burned it down as well. They destroyed everything and after taking whatever they could take, they burned each and every house down," Terashvili tells RFE/RL's Georgian Service. "We fled with just the clothes on our backs, lost our way, and spent three nights in the forest."

Human rights advocates who have been monitoring the situation in the pro-Moscow separatist region since the conflict ended say stories like Terashvili's, combined with satellite images, show that the destruction of Georgian villages in South Ossetia is methodical and organized.

"For a month we have observed the systematic destruction of houses in Georgian enclaves and villages in South Ossetia," says Tatyana Lokshina, a Russia researcher with Human Rights Watch (HRW).

Human Rights Watch has also released satellite images that show "widespread torching of ethnic Georgian villages" in the breakaway region.

According to an release on Human Rights Watch's website, the images, which were provided and analyzed by the UN program UNOSAT, show that "the damage depicted in five ethnic Georgian villages shows the destruction of these villages around the South Ossetian capital, Tskhinvali, was caused by intentional burning and not armed combat."

### Classic Case Of Ethnic Cleansing?

Prior to the outbreak of armed conflict on August 7-8, ethnic Georgians made up just less than one-third of the population of South Ossetia. The region was a patchwork of Georgian and Ossetian villages that existed side-by-side in an uneasy peace.

Alexandre Lomaia, the secretary of Georgia's National Security Council, tells RFE/RL's Georgian Service that South Ossetian separatist authorities and their patrons in Moscow are now trying to permanently alter the ethnic makeup of the region.

"We are dealing with classic case of ethnic cleansing. Not only is a specific ethnic group, in this case Georgians, being driven out from a specific territory, but their homes are being destroyed afterward in order to make it difficult, or even impossible, for them to return," Lomaia says.

South Ossetian authorities are not denying that ethnic Georgians homes are being burned down. News agencies have quoted de facto South Ossetian President Eduard Kokoity as saying that Georgians would not be able to return to the region because their homes had been destroyed. He added that Ossetians were not allowed to return to Georgia proper following the separatist war in the early 1990s.

Supported by Russia, South Ossetia fought a brutal war to secede from Georgia in the early 1990s after the breakup of the Soviet Union. A 1992 cease-fire ended the fighting and established a peacekeeping contingent comprised of Russian, Georgian, and Ossetian forces. The agreement did not resolve the question of South Ossetia's final status, and it remained formally part of Georgia but enjoyed de facto autonomy.

On August 26, Russia formally recognized the independence of South Ossetia and another pro-Moscow breakaway Georgian region, Abkhazia. The only other country in the world to have followed Russia's lead, however, is Nicaragua.

#### Detainee Abuse

In addition to the burning of Georgian villages, Human Rights Watch has documented cases of arbitrary detention, forced labor, torture, and extrajudicial executions of Georgian civilians and military at the hands of South Ossetian forces during the conflict.

"We have learned that hundreds of civilians from Georgia were detained in holding cells in South Ossetia. These included women and the elderly," Human Rights Watch's Lokshina says. "We know that these people were held in inhuman conditions, crammed together in one space. They were practically not fed. They were forced to work. They cleaned streets. The men were forced to bury the corpses of Georgian soldiers."

According to a September 21 report posted on Human Rights Watch's website, detained Georgian soldiers were punched, kicked, beaten with hammers, machine gun butts, and metal rods, and were burned with cigarette lighters, starved, and threatened with execution. At least one soldier was executed with a shot in the back of the head and other detainees were forced to carry and bury his body.

"After fleeing our village, we spent a week hiding in the forest," Jemal Khetagashvili, a former civilian detainee, tells RFE/RL's Georgian Service. "But then the Ossetians found us and arrested us. We spent 10-12 days imprisoned in Tskhinvali. They forced us to work, to clean the streets and sidewalks."

At least one Georgian civilian was also executed after being pulled from a car while trying to flee the Russian-occupied Gori district.

Human rights activists also say the situation is increasingly dire for Georgians in the "buffer zones" that Russian forces have set up in Georgia proper around Abkhazia and South Ossetia. Lokshina says they have become lawless areas where militias regularly terrorize local residents.

"We are extremely worried about the situation in the so-called buffer zones, where the Georgian police do not have access and cannot bring order and where South Ossetian militias regularly harass local residents and burn down their houses," Lokshina says. "The Russian armed forces are not trying in any way to provide security for the civilian population and their property in the buffer

zones. It is an absolute vacuum as far as security and law and order goes."

In its September 21 report, Human Rights Watch also called on Tbilisi to investigate allegations of ill treatment of South Ossetians detained by Georgian forces.

## **THE ECONOMIST - Coping with the fraught aftermath of August's war (extract)**

25 September 2008

Georgia and Russia-Tense times

Systematic destruction, looting and ethnic cleansing of Georgian villages continue, both in and beyond South Ossetia proper. Georgia is also struggling to cope with some 30,000 refugees from the two enclaves, plus another 30,000 from buffer zones round them. The tents housing them in Gori and elsewhere look pitifully inadequate for winter. Resettling them will take time. And Georgia is already home to more than 200,000 refugees left from the wars in the early 1990s.

## **THE WALL STREET JOURNAL - What the Russians Left in Their Wake in Georgia**

24 September 2008

Melik Kayan

Having devastated vast areas of its own lands in the Caucasus, such as Chechnya and Ingushetia, in order to "protect" them from instability, Moscow's obliterating shadow has settled deep over Georgia -- with the usual consequences. The full barbarism of Russian actions in Georgia may not emerge for years; much of the evidence lies behind the lines in terrain newly annexed by Russia. But some details are now beyond dispute. Alongside the various human atrocities, such as the bombing and purging of civilian areas, the invaders looted and destroyed numerous historical sites, some of which were profoundly revered by the Georgians as sacred building blocks in their national identity. This is especially true of the region around South Ossetia that served as a kind of cradle of early Georgian culture. The Georgian Ministry of Culture lists some 500 monuments and archaeological sites now mostly under Russian occupation and out of sight.

After the interminable Soviet decades, the Georgians from 1990 onward made a special push nationwide to reconsecrate churches and build local museums to revive their own interrupted national narrative. No doubt that in itself acted as a kind of provocation to Russia's hair-trigger sensitivities over loss of empire. Using satellite imagery and interviews with refugees from the August invasion, the Georgian government is in the process of identifying damage to the most important monuments.

Thus far the destruction includes severe bomb damage to the Museum of Prince Matchabelli, which housed the personal effects of the Georgian royal family's famed anti-Russian rebel, who was native to the region; destruction by arson of the church of St. George in Sveri, a rare 19th-century wooden structure; shelling damage to the 12th-century Ikorta church with its graves of revered Georgians; and extensive bomb damage to the monastery complex of Nikozi Church -- dating from the 11th century, it is perhaps the most important site of all. This is an extremely selective list, but it gives the reader an idea of why the area matters deeply to Georgians, and in a perverse way to Russian-backed militias allowed to plunder as they drove out residents at gunpoint and, according to eyewitness accounts, began looting buildings. Satellite imagery shows that specifically Georgian villages were extensively torched and in some places are being bulldozed flat.

Here one should firmly scotch any budding moral equivalency arguments comparing Russian conduct in Georgia with allied conduct in Iraq or Kosovo. Whatever other mistakes have been made, the U.S. has meticulously avoided bomb damage to ancient sites and never has encouraged any allies to attack or obliterate the culture of rivals. To be clear, the U.S. simply does not harbor that kind of targeted animus toward the cultural patrimony of others.

I was in the Georgian war zone during a chunk of August and with the help of local friends I was able to traverse occupied terrain via country roads and over hills on foot -- a highly dodgy undertaking as one moved into South Ossetia without Russian permits. Georgian refugees were still streaming out. Bodies and burned vehicles were left behind. To view the damage to Nikozi, my friends got me to a hillside at dusk for a short spell, before it got dark enough for night-vision lenses to pick us out, making it suicidal for us to move around. One could make out rubble and destruction in the village and the church complex. The church itself seemed unharmed, but the equally historic bishop's palace nearby appeared roofless and fire-damaged. In the advancing twilight, visibility was bad. But what I saw has now been confirmed by multiple eyewitness and other reports.

The site of Nikozi Church dates back to the fifth century and is known to Georgians as the Church of the First Martyr. The story goes that St. Rajdeny was a Persian soldier of high rank stationed in the area under the Sassanid empire. He converted to Christianity and was tortured to reconvert to Zoroastrianism. He refused and died under torture, and his grave became a center of pilgrimage around which a church was built by Vakhtang Gorgaseli, the fifth-century Georgian king who founded Tblisi. A bishop's palace was added and the church rebuilt in the 11th century.

The Soviets expunged all religious activity there with particular force because Stalin hailed from the nearby town of Gori, where they built the Stalin museum in his lifetime. At the Soviets' demise, Nikozi became again a center of pilgrimage for Georgians. And as the national church came back to life, Nikozi reacquired a bishop who revived the annual mid-August festivities in honor of St. Rajdeny.

The fiercest aerial bombardment of the village took place this year on Aug. 12 and 14. Bishop Andrea Gvazava of Gori, who was helping conduct services at the church at the time, later told me that he had organized the evacuation of villagers but the bishop of Nikozi had stayed to face further bombing. There is some confusion over the condition of the church -- some say it sustained some fire damage and little else -- but the medieval bishop's palace was gutted and everything inside torched. New outbuildings to house a school were destroyed. Bishop Andrea believes that the complex likely suffered looting, because in Gori and outlying villages he and other priests were later robbed at gunpoint by Ossetian militias.

In contrast, Stalin's museum in Gori, which I visited during the occupation, went unmolested except for the Georgian flag flying on the tower above -- a sniper had shot out its red St. George crosses. In fact, the museum became a center of pilgrimage for Russian soldiers who daily stood around having their pictures taken. The custodian, a sturdy elderly lady, also had refused to flee. She told me that teary-eyed Russian officers, drunk by evening as most Russian soldiers were, kept turning up and complimenting her for watching the place. They had hugged her and said: "He was a great man. He kept our country unified."

Had they mentioned that he'd done so by decimating an entire generation of Georgians and by settling Ossetians in and around Tskhinvali, the source of all the present trouble? "They were

alcoholics," she sniffed. Why hadn't she fled? "Because it is a piece of history, whatever you think of Stalin," she said, "and we have a responsibility to preserve it."

NOTE: WSJ slideshow of the damage to the 11<sup>th</sup> century Bishop's Palace in Nikozi:

[http://online.wsj.com/article/SB122220864672268787.html#articleTabs\\_slideshow-SLIDESHOW08-SB122218827865167643%26project%3DSLIDESHOW08%26s%3DSB122218827865167643](http://online.wsj.com/article/SB122220864672268787.html#articleTabs_slideshow-SLIDESHOW08-SB122218827865167643%26project%3DSLIDESHOW08%26s%3DSB122218827865167643)

## **DAILY TELEGRAPH - "British police to join EU peace force in Georgia" (extract)**

15 September 2008

Bruno Waterfield

Alyosha Begeluri, 70, from Gugutiantkari, near Georgia's boundary with South Ossetia, will not return to his home until his safety from Russian-backed militias is guaranteed, he said.

Mr Begeluri, who is sheltering in a Gori refugee camp holding 2,200 people, claimed yesterday that he and five other Georgian men were attacked by uniformed South Ossetian militia on Friday.

"We were beaten with rifle butts and made to lie down. They poured diesel on us and pointed automatic rifles at our heads," he said. "They told us to run away. We were really afraid that we would be shot."

Sonya Mazmisvili, also in the camp, described how she had been terrorised by Moscow-backed South Ossetian paramilitaries. "They wanted to devastate our village," she said.

## **CHICAGO TRIBUNE - "Georgians flee as friends die and villages burn; Pro-Moscow fighters make the region a netherworld of lawlessness"**

14 September 2008

Alex Rodriguez

When night falls on this half-destroyed farming hamlet in the foothills of the Caucasus Mountains, the few locals that are left slip out of their homes and quietly find a place to sleep in nearby apple orchards and cornfields.

Gangs of pro-Moscow paramilitary fighters from South Ossetia just a few miles to the north and from southern Russia haven't finished pillaging Tkviavi, villagers say. And too many Georgians have been gunned down inside their homes to make staying in their beds safe, they say.

"There's no law in this village, so at night they come to rob our houses," says Matiko Papiashvili, 75, a Georgian woman hunched over on a bench in Tkviavi's deserted center. "I can't remember a time when we've been so afraid."

Five weeks after the brief but brutal conflict broke out between Russia and Georgia over control of the Georgian separatist enclave of South Ossetia, Georgians in Tkviavi and villages like it outside

South Ossetia have found themselves trapped in a netherworld of lawlessness, cut off from other regions in Georgia that have gradually regained a sense of calm.

Russian troops have set up checkpoints fortified with concrete barricades and encampments ringed with razor wire on Georgian territory beyond the breakaway provinces of South Ossetia and Abkhazia, but Georgians say those troops have done nothing to prevent South Ossetian paramilitary fighters from embarking on a deadly spree that left hundreds of homes gutted and an unknown number of unarmed villagers slain.

By keeping Russian troops deployed on Georgian land outside the separatist enclaves, the Kremlin says it has been maintaining a "security zone" meant to keep Georgian troops out of South Ossetia and Abkhazia. Russian authorities have since promised to abide by a European Union-brokered cease-fire agreement and begin pulling back those troops from Georgian land beyond separatist territory. Russian tanks and troops moved into Georgia after Georgian forces launched an all-out assault Aug. 7 to regain control of South Ossetia.

Russian leaders also have said their soldiers are needed in the security zone to maintain order and keep pro-Moscow Caucasus militias from attacking Georgian villages. However, a recent visit through Georgian villages outside of South Ossetia showed no sign of any Russian patrols.

Allowing Georgian territory just outside South Ossetia to go unpatrolled has proved to be disastrous for a region in which hatred between Ossetians and Georgians runs deep. Makvala Kharbadashvili, an Ossetian woman from the Georgian village of Karaleti just south of Tkviavi, said she asked Ossetian fighters who broke into her house in mid-August why they were killing Georgian civilians and burning their homes.

"They said they would do the same to Georgians as Georgians did to their houses and their children," said Kharbadashvili.

Karaleti's school remains closed because townspeople worry Ossetian fighters mined the building. After armed men carted away computers and fitness equipment from the school, villagers watched as they returned to the building carrying boxes that locals believe may have contained mines.

"They went in with boxes and didn't come out with them," says Vazha Khavivashvili, 45, a teacher at the school. "So before school starts, we need a de-mining team to check the building."

In Tkviavi, village lanes are lined with blackened, one- and two-story houses and courtyard gates riddled with bullet holes. Much of the destruction and violence that took place there occurred Aug. 12, after a column of Russian tanks and armored personnel carriers rumbled through Georgian villages on their way toward Gori, home to a Georgian tank battalion and military base.

Sedans and pickup trucks filled with bands of pro-Moscow paramilitary fighters from South Ossetia, Chechnya and Cossack regions of southern Russia trailed the Russian forces. Some followed the Russian column into Gori, others stayed behind in Tkviavi, Karaleti and other surrounding villages.

When the paramilitary groups began setting fire to houses, many villagers fled. Those who stayed behind survived by keeping out of sight.

Zaza Ramzadze, 35, a Tkviavi farmer, says he crouched in an apple orchard and watched silently as two paramilitary fighters broke through the weathered planks of a fence across the street and walked into the courtyard of Shakra and Mikhail Melitauri, Georgian brothers in their 70s.

The brothers rushed out onto their second-floor balcony. Before they could say a word, the gunmen aimed their automatic rifles at the men and fired, Ramzadze says. When Ramzadze peered down the street, he saw four other fighters setting fire to his two-story farmhouse.

A 2-foot-long smear of blood stains the balcony where the Melitauri brothers were gunned down. Bullet holes pockmark the walls of the dining room that adjoins the balcony. Villagers buried their bodies in a shallow grave in the Melitauri family's backyard.

On a recent afternoon, Ramzadze and a few Melitauri relatives gathered by the grave with a clay pitcher of homemade wine, exchanging toasts and pouring glassfuls onto the grave's sun-baked dirt in tribute of the brothers.

"We live in fear now and we sleep in the fields, but we refuse to leave our village," Ramzadze says. "But we also won't bring back our families until the Russians leave."

About a quarter-mile down the road, relatives and friends were holding a wake for Gela Chikhladze. The 65-year-old Georgian's brother, Givi Chikhladze, was home with Gela on Aug. 12 when a gang of paramilitary fighters broke through the front gate.

The brothers were hiding in a backyard garden, Givi Chikhladze said. Gela emerged from the garden, grabbed a glass of wine and approached the gunmen with an offer to drink, Givi said.

The armed men opened fire, shooting Gela at least twice in the chest. Givi watched as they dragged his wounded brother into a living room and set the room ablaze. Then they threw Givi into a backyard pig sty and held him there at gunpoint while the living room burned.

"He was still alive when they burned him," Givi Chikhladze said. "He was a good man who offered them wine as a way to be friendly, and they shot him anyway."

Villagers say there are about 100 people left in Tkviavi, out of a population of 2,800. They survive on apples they gather from their orchards and whatever they've grown in their gardens.

"In seven days, we haven't gotten anything," Papiashvili says, her voice cracking as she gazes down Tkviavi's deserted main street. "It's as if we're blockaded. We're starving, and it's getting worse."

## **ASSOCIATED PRESS - "Georgian claims he was beaten in ethnic attack" (extract)**

14 September 2008 Sunday

Steve Gutterman

An ethnic Georgian man from South Ossetia leveled an accusation of ethnic intimidation Sunday, saying Ossetian gunmen forced him and four other men to the ground and doused them with kerosene before letting them go with a chilling warning.

The allegation could not immediately be independently verified, and South Ossetia's separatist government vehemently denied it.

Alyosha Beguluri, who brought his family to the central city of Gori from their mostly ethnic Georgian village in South Ossetia after the war, said he had returned to the village, Koshki, on Friday to check on his home.

After dark, Beguluri said, five or six camouflage-clad Ossetians with Kalashnikovs came into his yard and took him away, along with four other ethnic Georgians.

He said the Ossetians beat them with their rifle butts and kicked

them while leading them to a deserted area. "Then they made us lie down on the ground, again beat us, and poured kerosene over us," he said.

"I thought it would be better if they shot us than if they set us on fire," Beguluri said.

He said the gunmen told them their village would be torched and the remaining ethnic Georgians driven away or worse.

But after keeping them on the ground at gunpoint for 10 or 15 minutes, cursing them, Beguluri said the gunmen told them to stand up one by one and run away.

"We got up of course and ran, in different directions, all of us scared," he told The Associated Press. He said he hid in an orchard overnight and took a bus to Gori on Saturday.

Verifying the account was difficult in part because Russian soldiers at a checkpoint restrict movement on a main road from Georgian-controlled territory into South Ossetia and the surrounding area.

Journalists are not allowed through without advance permission, and there is no clear process for obtaining it. Diplomats and representatives of numerous aid organizations, including U.N. agencies, have been turned back

Beguluri said he would not go back until the area is under Georgian or international control.

"It's dangerous there now," he said. "They can shoot you, burn down your house, and nobody will be held responsible."

The New York-based activist group Human Rights Watch has accused Ossetians of engaging in systematic harassment of Georgian civilians since the war.

In recent weeks, AP reporters have seen homes burning in more than a half dozen ethnic Georgian villages in and around South Ossetia, as well as incidents of looting by armed men in at least one case as Russian troops stood by.

Nanuli Okroperidze, who lives in a tent in the Gori camp with nine relatives, is from Disevi, next to Koshki, and has no home to return to.

"It's gone, burned to ashes," she said.

She said only about 10 Georgian homes in the village stood intact when she returned briefly last week.

## **INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE - "Flaunting Impunity in Russia's 'Security Zone'"**

11 September 2008

Lawrence Sheets

In the Russian-declared "security zone" in Georgia, the last thing anyone feels is secure. The 20-kilometer-wide strip around South Ossetia is a no man's land of lawlessness. The first thing that strikes you inside the zone - if you can talk your way past the Russian military checkpoint north of the Georgian city of Gori - is the almost total lack of people. Some towns and villages look 90 percent empty. The ethnic Georgian residents have fled.

The Russians have allowed their Ossetian allies to loot and burn down homes in the area. Along the 15 kilometers, or 9 miles, of one stretch of road, I did not see a single business - mostly grocery shops, pharmacies and other small enterprises - that had not been ransacked. Much of the damage seems gratuitous. Some buildings have been rammed with large military vehicles in order to make it easier to steal their contents.

In the village of Tkviavi, one of the few residents remaining showed me what was left of his house, which he said had been torched by a group of Ossetian militia fighters. He said the men calmly came to the entrance of the house, poured a flammable liquid near the doorway and set it ablaze. He and a neighbor said these "militias" were coming in every day to loot what was left behind.

As if to flaunt their impunity, for 10 days the Russians flatly refused to let the Organization for Security and Cooperation in Europe conduct observation patrols in the "security zone," though the group has a mandate to undertake them. Clearly the Russians have not been eager for witnesses to view the results of the destruction they have promoted. Russian troops have refused altogether to let workers from the United Nations High Commission on Refugees enter the area, even though their mission is purely humanitarian.

The driving away of civilians from the "security zone" has added a new crisis of displaced persons that Georgia is ill-equipped to cope with. At least 65,000 people are newly displaced, according to the UNHCR, in a small country where more than 200,000 people were already internally displaced from wars in the 1990s.

And all of this is occurring in an area well outside the territory of South Ossetia, which Moscow (alone) recognizes as an independent state. This is land even Russia supposedly accepts as sovereign Georgian territory.

Russian forces have resorted to the most disturbing tactics to shield themselves from blame. They are using an ethnic Chechen battalion of 300 to 500 fighters, a feared unit called "Vostok" with a reputation for cruelty and looting. Paradoxically, these forces fought against the Russian Army in

the wars in Chechnya not too far north of here. If the intent is to make it appear these quasi-official units are autonomous or random looters, it won't wash. They are Russian Army units under full Russian command.

With its scorched-earth occupation of Georgian territory, Moscow is openly flouting the cease-fire agreement it signed last month with Tbilisi, which called for the withdrawal of its forces. Although Russia has pulled many of its troops out of Georgia, it has left hundreds of others behind, not just around South Ossetia but also outside of Abkhazia and in Georgia's key port city of Poti. Thus far, there have not been Georgian resistance attacks on the occupying forces. But the longer Russian troops stay in Georgia, the greater the chances new fighting will break out. Perhaps this is what Moscow is hoping for, to justify its continued destabilizing presence on Georgian soil.

Much of the talk in Western capitals has shifted to worries over a new Cold War. Of course, the strategic implications of Russia's military actions are staggering, along with its "recognition" of South Ossetia and Abkhazia as independent states. Yet while world leaders debate how to handle a newly aggressive Moscow, the situation on the ground in Georgia remains potentially explosive. The world must insist on full deployment of an international monitoring mission, return of displaced persons and Russian withdrawal.

European Union leaders have stated plainly that there can be no business as usual with Russia until its troops have withdrawn to the positions held prior to Aug. 7, when this crisis began. The EU-brokered agreement on Monday was welcome, but it will represent a victory for EU diplomacy only if Russian forces actually pull back, as Moscow has now promised to do within a month. If this central issue remains a focus of a united international community, then the chances of Russia pulling out of the "security zones" completely are strong, and people can get back to rebuilding their homes and their lives.

*Lawrence Sheets is Caucasus Project Director at the International Crisis Group.*

## **REUTERS - Looting, fires rage in South Ossetia: rights groups (extracts)**

11 September 2008  
Chris Baldwin

Representatives of U.S.-based Human Rights Watch and Russian group Memorial were reporting on a trip to the province, which until the conflict was a patchwork of South Ossetian and ethnic Georgian villages.

"South Ossetian authorities are not ensuring the defence of property of residents of Georgian enclave villages or the safety of people remaining there," said Alexander Cherkasov of Memorial.

"Currently the (ethnic) Georgian villages we visited...are practically burnt to the ground. Now, a month after military operations, the final houses are being torched, and every day we saw new fires."

Lokshina said during the visit to South Ossetia they saw armed irregulars looting furniture, fixtures and valuables from homes in the area. "The enclaves are still burning, and they made no attempt to hide it," she said.

## **AFP - Elderly at risk as insecurity grips South Ossetia: rights groups (extracts)**

11 September 2008

Insecurity remains rife in and around South Ossetia, with elderly ethnic Georgians particularly vulnerable, human rights activists said Thursday.

The activists -- from the Russian organisation Memorial and New York-based Human Rights Watch - - said ethnic Georgian and mixed villages were still being burnt by militiamen loyal to South Ossetia.

"We are deeply concerned about the situation of Georgian villages in South Ossetia," said Tatyana Lokshina, deputy head of Human Rights Watch's Moscow office after a visit to the breakaway Georgian region.

"Enclave villages are still being burnt," she said, referring to areas that lie within South Ossetia but that were under Georgian control prior to last month's hostilities.

"There are live, remaining, Georgian old people, mixed families, and Ossetian people who for whatever reason couldn't leave and are now in danger," said Memorial researcher Alexander Cherkasov.

"In the buffer zone, from the point of view of control and security there is a vacuum," Lokshina said.

"Georgian police are not allowed in," she added.

Both human rights organisations rejected official claims by South Ossetia of thousands of people killed on the South Ossetian side of last month's conflict and called for publication of proper lists of the dead.

## **THE GUARDIAN - Only a combination of deterrence and detente can meet this challenge**

4 September 2008

*By Timothy Garton Ash*

"As you read this, another corner of Europe has been ethnically cleansed. That means young men murdered, old women driven out of their lifelong homes, villages plundered and torched. As in Bosnia, so now in South Ossetia, with the butcher's work largely done by irregular militias. "We did carry out cleaning operations, yes," the militia leader "Captain Elrus" told the Guardian's Luke Harding.

These violent crimes have been committed under the noses of Russian troops, now unilaterally rebranded peacekeepers by the simple expedient of being given blue helmets. This ethnic cleansing has extended to the buffer zone around South Ossetia that Russia has unilaterally

established, exploiting an alleged loophole in the ceasefire agreement brokered by Nicolas Sarkozy on behalf of the European Union”.

## **THE NEW YORK TIMES - For Thousands of Refugees From the Conflict in Georgia, the Fear Lingers**

2 September 2008

By DAN BILEFSKY and MICHAEL SCHWIRTZ

About 128,000 Georgians have been displaced by the conflict, according to the United Nations High Commissioner for Refugees... As fighting subsided, bandits, including some from South Ossetia, swept into Georgian villages, causing thousands more people to flee and generating accusations on both sides of marauding, theft, killing and ethnic cleansing...

“Some refugees have tried to return to their homes in Russian-occupied Georgia and are being turned away at Russian checkpoints,” said Tapio Vahtola, a spokesman for the United Nations refugee agency in Tbilisi, Georgia’s capital. “Some older people stayed behind to look after their homes, but not so many people have returned. People are afraid because it is not safe.”..

Ms. Tamazashvili, whose three sons are in the Georgian Army, said that armed bandits had looted her home village, Karaleti, in the security zone near South Ossetia, stealing cars, stoves, refrigerators and gold jewelry.

Ms. Nebiaridze said the Ossetians who had burned her neighbor’s body told her and other frightened residents that they could remain if they adopted Russian citizenship. They left.

The United Nations says a few thousand refugees have no homes to return to, particularly in ethnic Georgian villages inside South Ossetia. Satellite images from Unosat, a United Nations service that provides satellite imagery of conflict zones and disaster areas, indicate extensive burning of villages there. The images show that fires were still burning as late as Aug. 22 in Georgian villages north and east of Tskhinvali, South Ossetia’s capital.

A preliminary analysis of the images by Unosat found that nearly 800 buildings had been destroyed and 300 others severely damaged. Most of the destruction appeared to have occurred in residential areas, Unosat said. Eduard Kokoity, president of South Ossetia, whose independence was recognized by Russia last Tuesday, has indicated that ethnic Georgian villages in South Ossetia will be resettled with Ossetian refugees, suggesting a policy of forced displacement with the tacit approval of Moscow. Current evidence suggests that this displacement falls well short of the ethnic cleansing seen in the far longer and bloodier conflicts in the Balkans in the 1990s. Georgia underwent ethnic conflicts then, too, with tens of thousands of people, at a minimum, displaced. Russia initially said that 2,000 civilians had been killed by Georgian troops in South Ossetia, but it later reduced that figure to 133. Human Rights Watch said on Monday that it had been able to confirm 44 civilian deaths in South Ossetia, but it added that the number could be higher because some bodies might not have been recovered. Some refugees from Gori’s camps have begun to return to their villages to rebuild their lives. But others said they were being turned away by Russian soldiers at checkpoints between Gori and the security zone.

## **BBC - Pictures 'show Georgia torching'**

31 August 2008

Satellite images have confirmed that ethnic Georgian villages inside South Ossetia have been deliberately burned, US-based Human Rights Watch says. It said analysis by UN experts showed the damage "was caused by intentional burning and not armed combat".

HRW researchers had "personally witnessed Ossetian militias looting and burning down ethnic Georgian villages".

The group said this was evidence of war crimes and urged Russia to prosecute those responsible... 'Compelling evidence' The satellite images show active fires in five ethnic Georgian villages around the South Ossetian capital, Tskhinvali, on on 10, 12, 13, 17, 19 and 22 August - well after active hostilities ended in the area on 10 August, Human Rights Watch said...

The researchers had spoken to several members of the Ossetian militias who "openly admitted that the houses were being burned by their associates, explaining that the objective was to ensure that ethnic Georgians would not have the houses to return to," it said.

## **ASSOCIATED PRESS - United Nations says Georgians effectively blocked from homes**

30 August 2008

TBILISI, Georgia (AP) - Russian troops remaining in Georgian territory are effectively preventing Georgians from returning to their homes, a UN representative said Saturday.

Melita Sunjic, spokeswoman for the UN High Commissioner of Refugees in Georgia, told The Associated Press that although it was not clear if Russian soldiers were actually preventing refugees from returning, the warnings block them from going home. «If they say 'we can't guarantee your safety,' you don't go,» she said. Some 2,000 refugees are at UNHCR camps in Gori, and thousands of others may in the region...

Refugees coming into Georgia from those zones say they are being terrorized, beaten and robbed by South Ossetians...

Associated Press writers Misha Dzhindzhikhashvili in Tbilisi, Georgia; Yuras Karmanau in Tskhinvali, Georgia; David Nowak and Steve Gutterman in Moscow; Laurent Piroit in Paris and Malin Rising in Stockholm contributed to this report.

## **FINANCIAL TIMES - Russian pledges fail to reassure refugees**

30 August 2008

*By Isabel Gorst in Tbilisi*

The United Nations refugee agency said this week that since the outbreak of the war, 2,300 people had been displaced from the area between Gori and South Ossetia now covered by the buffer zone.

A spokeswoman for the agency said "a complete state of lawlessness" had broken out in the zone in the past week, with armed local militias beating up people and looting. "All ethnic Georgian villages in the south of the zone have been depopulated," she said...

Rumours are circulating in a Gori refugee camp that displaced Georgians will be allowed to return home if they accept Russian passports. Georgian officials say the zone, cleared of ethnic Georgians, may be assimilated into South Ossetia, which was recognised by the Kremlin this week as an independent state...

Many Georgians see the events unfolding in their country as a continuation of the ethnic cleansing that began during the civil war that followed the demise of the Soviet Union...

## **THE TIMES OF LONDON - Burning borders define the new battleground between world powers**

30 August 2008

By Richard Beeston

Reports this week in The Times, now confirmed by human rights groups, suggest that the Russians and their Ossetian allies have been busy conducting ethnic cleansing of all Georgians from the so-called "buffer zone" created by Russian forces...

The boundaries can even be seen from space, where satellites have photographed the swath of burning of Georgian villages marking the new de facto border with Russia. This conflict is far from over. It is just beginning.

## **ASSOCIATED PRESS - Georgians uprooted in South Ossetia**

29 August 2008

By YURAS KARMANAU,

After Georgian soldiers stormed South Ossetia and killed Vitaly Guzitayev's friend, he hid in the woods. Once the Georgians left, he set fire to the elegant brick homes of ethnic Georgians who lived nearby. "Georgians must not return here. Ossetia is for Ossetians," Guzitayev spat, sitting on a bench in Ksuisi two weeks later. "Let Georgians suffer. Now we are independent from them."

Arson gangs have targeted the homes of ethnic Georgians in breakaway South Ossetia as the conflict over control threatens to erase a centuries-old ethnic mix. ...

According to Georgia, at least 28,800 ethnic Georgians have fled South Ossetia in recent weeks, part of a larger exodus of some 160,000 people from the conflict zone. South Ossetian officials say the region's population of Georgians was only about 14,000 when the fighting started earlier this month.

Whatever the figure, no one disputes that there are few Georgians left in South Ossetia. And any who try to return will find many of their neighbors hostile, their language despised and their homes

destroyed. Olia Bugadze, 68, is one of a handful of ethnic Georgians left in Ksuisi. She said she hid in a corn field as Russian troops swept through, then watched as neighbors descended on her home, looted it and set it on fire. Now she camps in the ruins of her kitchen. "I am afraid," said Bugadze, clad in a worn-out black shirt and skirt, as she showed a visitor the destruction. "Every day they threaten me and want to drive me out of Ossetia."...

However, an AP reporter saw dozens of ethnic Georgians — all middle-aged or older men — who were rounded up after the fighting and held in the basements of South Ossetia's Interior Ministry... The AP saw at least three such groups escorted by armed South Ossetian policemen.

Asmat Babutsidze lived in the hamlet Achabeti, a predominantly Georgian village in South Ossetia. After the fighting ended, she said, men with guns looted and torched her home and took her to a jail in Tskhinvali.

There, she said, she was locked in a basement cell with 43 other women, most of them — like her — ethnic Georgians. Guards, she told the AP in an interview in Tbilisi, mocked and kicked the hostages. Women were forced to sweep the glass-littered streets, she said, while men were made to bury the dead.

South Ossetian President Eduard Kokoity said some Georgian civilians were detained for their own protection, not as part of an effort at collective punishment... But Kokoity also said any ethnic Georgian civilians who sided with Georgian military forces will not be allowed to return. "We warned them in advance," he said....

Another AP reporter saw burning and looting of Georgian homes in at least six separate areas from Aug. 22 through Thursday: the villages of Achabetiug, Kekhvi, Tamarasheni, Ksuisi and Eregvi, as well as near the capital Tskhinvali. With most Georgians gone, there seems to be an effort to erase even the memory of their presence here. On Thursday, a South Ossetian policeman knocked down a sign with the name of the Georgian village of Tamasheni, written in both Georgian and Latin scripts, as bulldozers razed the last remaining houses. At least three more Georgian villages have been bulldozed in South Ossetia, witnesses said. Human Rights Watch said Ossetian militias have been involved in systematic persecution of ethnic Georgian civilians. "They aim at pushing Georgians out of their villages, to make sure they have no place to return to," researcher Tatyana Lokshina said. Rachel Denber, deputy director of the Europe and Central Asia division of Human Rights Watch, said satellite images confirm militia attacks on ethnic Georgian villages in South Ossetia and "emphasize the need for Russian authorities to hold these militias accountable."...

Many Ossetians say their ethnic Georgian neighbors bear collective guilt for Tbilisi's assault. The mother of Guzitayev's friend, Lenya Doguzov, clutched the earth and wailed in an orchard that had been her son's grave site before his body was moved to a cemetery.

"Georgians should lie next to my son," Yekaterina Doguzova, 70, said bitterly as she grieved alongside her daughter-in-law Zemfira Doguzova, 34. Pavel Panikaev, 73, angrily recalled how Georgians beat him with rifle butts. "We have a right for revenge," he said. "We will not leave Georgian houses, orchards, nothing. We will erase them from the face of earth." Lena Kudakhova, 67, of Ksuisi was married to a Georgian man killed in the recent fighting. Now her half-Georgian daughter is in hiding nearby, fearing retaliation, and her half-Georgian son has fled to the Georgian capital of Tbilisi. She wonders what will happen to her. "Nobody needs me in an independent Ossetia," she said.

## THE TIMES OF LONDON

28 August 2008

*By James Hider in Gori*

South Ossetian militiamen have torched houses, beaten elderly people and even murdered civilians in the lawless buffer zone set up by the Russian Army just north of Gori. The violence, close to the border with the breakaway republic recognised by Russia this week as independent, has prompted a new wave of refugees into Gori, 40 miles north of Tbilisi.

People who had started to return to their villages in the area are now fleeing for a second time, joined by many elderly people who had refused to leave their homes when the Russians invaded two weeks ago...

"They had no uniform — I think they were Ossetians," said Siyala Sereteli, 73, who fled her village of Irganeteye the previous day when irregular forces arrived. Weeping, she lifted her sleeve to show a deep bruise inflicted by a blow from a rifle stock. "They took everything they wanted, even the fans. They beat up a man using sticks and a chair and then threw him in the river," she said...

A look of deep shock froze the face of Oliko Gnlidze when she managed to make contact on her mobile phone with an uncle, Nodari Jashiashvili, in Tkviai, about a 20-minute drive away.

"There is panic here, they are burning houses," came the crackly voice of her uncle. "I don't know what to do. Ossetians are in the village." Ms Gnlidze, 38, said that in earlier conversations her uncle had told her that only a few people remained in the village, with Ossetian irregulars looting under the noses of Russian troops, described by Moscow as "peacekeepers". She said the Russians had forced her uncle to cook a meal for them, after which he had fled and hidden in nearby woods.

Shorta Kharadze, a 45-year-old lorry driver, returned to Gori from Tbilisi, where he had sheltered during the fighting, after his mother's neighbours from the village of Megheverizkevi told him that she had been murdered by South Ossetian militiamen.

Looking gaunt, Mr Kharadze said the neighbours had telephoned him to say that two men in uniform had come to the home of his 77-year-old mother, Oliya, and demanded to know why she hadn't left the village. She had been wounded in the arm during the fighting in the area but had refused to leave.

"They beat her with an axe handle. There's a pond in our yard — she fell near it and they pushed her in. I don't know if she was still alive when they pushed her in or if she drowned," Mr Kharadze said.

"It's like ethnic cleansing, genocide," said Koba Tlashadze, a council official in Gori, which was itself briefly occupied by Russian forces before last week's ceasefire. "It's a special operation codenamed Clean Field, because they are emptying the villages."

The UNHCR has voiced its concern about reports of "new forcible displacement caused by marauding militias north of Gori near the boundary with South Ossetia". It said as many as 400 displaced people had gathered on Gori's square on Tuesday "after being forced to flee their villages by marauders operating in the so-called buffer zone established along the boundary with South Ossetia"...

## **AFP - Ruined streets show two sides of Georgian war**

2 September 2008

*By Conor Humphries*

Russia says Georgian shelling of the area around Ulitsa Telman in the centre of Tskhinvali, the regional capital, was part of attempted genocide against ethnic Ossetians.

The Kremlin took dozens of foreign journalists on a carefully controlled tour this week to reinforce that message...What the tour minders didn't want journalists to see were the other ruins here -- a long line of burned-out villages on the main road out of Tskhinvali that until last month were home to thousands of Georgians.

The Kremlin convoy of six buses drove to Ossetian streets where families were on hand to describe how Georgian shells rained down early in the morning of August 7.

Then those same buses raced past the Georgian villages -- that human rights experts and the Georgian government say have been emptied by "ethnic cleansing" -- without a word of comment.

Journalists were told that the buildings were destroyed by Georgian shelling, although there was no way of confirming this, given that the town was also shelled by Russian forces in their push against the Georgian army.

Regardless of the truth, the Kremlin narrative has now become key to justification for ensuring that ethnic Georgians will never recover their homes.

"We can't let the Georgians back," said 53-year-old ethnic Ossetian driver Ino Kloni, unfolding a military style khaki tent near the ruins of his kitchen.

"Look at the city. Look what they did. After this how could we let them back?" he said, pointing to three crumbling walls, all that remains of his house.

"Before the war they lived in the villages -- but there aren't any left. We had to kick them out. We can't let them back."

His neighbour Malkhaz, 32, described the shelling.

"They bombed the whole city. It's just that here people stayed because they had bomb shelters. They fired here where they saw movement," said Malkhaz, who refused to give his family name. Like most people questioned, he said Georgians would never live here again.

"I wouldn't want them to come back. They destroyed what I loved, what I valued. What if they just waited and tried the same thing again?"

In Georgian villages along the main highway, the results of that hatred are impossible to hide. The bus tour did not stop, but dozens of buildings could be seen destroyed, seemingly systematically. Every one appeared empty.

A burst water pipe spewed water into the street from amid the twisted metal and broken furniture. Shops with Georgian names were empty, their windows smashed...

Human Rights Watch says analysis of newly-released satellite photos demonstrates that Georgian houses were targeted by arsonists, rather than in combat.

But South Ossetian spokeswoman Irina Gagloyeva rejected the claims of mistreatment and said that Georgians had been helped, not forced to leave their lands...

"We will never forgive them for the mortar attacks," said Marina Sanakoyeva, a 54-year-old teacher walking on the main square near the children. "If it wasn't for the mortars there would be no refugees."

Oleg Albuov, 29, decked in camouflage and a black Nike T-shirt said Georgians would never come back.

"There are no Georgians in the city," he said, swinging his Kalashnikov rifle from his right hand. "We won't let them back. The people won't let them back."

## **DEUTSCHE PRESSE AGENTUR**

27 August 2008

US urges Russia to allow probe of atrocities Washington—The United States called on Russia Wednesday to allow an investigation into all possible atrocities committed during the conflict over Georgia's breakaway regions. 'We've seen reports that there are atrocities being committed against civilians,' State Department

deputy spokesman Robert Wood said. 'And we want to call on the Russians to allow a credible investigation to take place, of reports that atrocities have been committed by both sides,' Wood said. The Georgian and Russian governments have exchanged accusations against each other of committing crimes against civilians during the conflict that began in Georgia August 6...

## **BBC NEWS - South Ossetia 'emptied of Georgians'**

25 August 2008

Russia is attempting to empty Georgia's breakaway province of South Ossetia of its ethnic Georgian population, the head of Europe's security body says.

Alexander Stubb, of the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE), said he had witnessed elderly people being transported in lorries.

Last week, it was reported that Russian troops were evacuating Georgians whose homes had been destroyed.

Witnesses said many left willingly as they had little left in South Ossetia.

Mr Stubb, who was in the Georgian town of Gori last week, said OSCE observers were now in South Ossetia trying to clarify the situation.

"Russian emergency troops brought in two lorries full of elderly people," he told the BBC.

"[They were] elderly Georgians from southern Ossetia who had been torn away from their homes - basically sitting there on the street with all their belongings.

"[Russian troops] are clearly trying to empty southern Ossetia of Georgians, which I don't think goes by any of the books that we deal with in international relations."

Before the current crisis, about 30% of the breakaway region's population was ethnic Georgian.

Meanwhile, a Red Cross spokesman in the South Ossetian capital Tskhinvali said the authorities there were holding 89 Georgian civilians who were taken into custody to save them from being lynched after the initial Georgian attack on the town earlier this month.

He said the Moscow-backed authorities wanted to swap them for South Ossetians captured by Georgian troops.

## **LOS ANGELES TIMES - Georgian villagers feel trapped in a danger zone Behind Russian lines, residents say they are at the mercy of militiamen who loot, burn and kill.**

24 August 2008

By Megan K. Stack

In the sprinkling of farming villages behind Russian lines, the war drags on and the future is clouded. Georgian residents say they have been subjected to repeated rounds of ethnic violence at the hands of militiamen from breakaway South Ossetia and Russia -- looting, arson and even killings.

"With violence, they're trying to force people to flee," said Nunu Kirkvalishvili, a 40-year-old woman in the village of Marana. "We don't even bother to hope anymore that somebody will come to protect us." ...

"They don't come out and say they want us off the land, but they are forcing us off," Lily Giguashvili said. "They say we will have to get Russian passports." Giguashvili is a slight, tremulous woman, dragging on Saturday from one house to the next with a dusty leopard-print bathrobe thrown over her clothes. The circles under her eyes are so deep they look like bruises. It's been a week since militiamen abducted her husband, along with 14 other men from the town, she said...

A few days after her husband was abducted, three militiamen burst into her house. They took everything Giguashvili owned, right down to her tea kettle. "They put a Kalashnikov to my chest and said, 'Do you have money, gold or a car?' " Giguashvili said. "I started crying and one of them said, 'Don't worry, we won't do anything wrong to you.' " Now Giguashvili and the other villagers sleep in the orchards. They figure they're safer in the woods and fields than in the houses that are steady temptations for the militias. "The militias are still coming, they're still driving through and robbing us," said Zayra Chikhladze, 55. "When cars come through, we're just hiding. There is nobody to protect us, and we're very scared."..

In Karaleti, on the outer edge of the newly Russian-held territory, 21-year-old Beso Bibilashvili named two people who, he said, had died at the hands of the militiamen. As he spoke, Russian army trucks rumbled past, but they didn't bother to stop, and the soldiers hardly seemed to take notice of the smattering of townspeople crouched along the roads...

Homes have been looted and burned; at least two men were shot dead, villagers say. "They were looking for young men," said Maru Mestumrishvili, a 57-year-old woman in Karaleti.

"They were entering into yards and making inquiries, and if they found them, they shot them." Here in Tkviavi, Tamaz Kareli found his neighbor gunned down at the gate of his house. –

## **THE ECONOMIST**

22 August 2008

Russia first claimed that 2,000 people were killed as a result of what it calls Georgia's "genocide" in South Ossetia. HRW says these figures are wildly inflated (Tskhinvali's city hospital registered just 44 dead and 273 wounded). Now even the Russians are talking of only 133 civilian deaths. HRW also cannot confirm many other atrocities

ascribed by the Kremlin to the Georgians. Most residents in Tskhinvali who hid in basements tell identical stories of Georgian horrors, stoked by the Russian media, but few witnessed them at first hand. Although the Russian army is keen to show the damage inflicted by the Georgians, it is less keen for foreign journalists to see Georgian villages torched and looted by the South Ossetian militia and Russian irregulars.

Yet the evidence of ethnic cleansing of Georgians is obvious. In the neighbourhood of Tskhinvali, many Georgian villages have been burnt and most homes destroyed. "Forward to Tbilisi," says a sign in Russian painted on the gates of one ruin. As one South Ossetian intelligence officer told an HRW representative, "we burned these houses. We want to make sure that they [the Georgians] can't come back, because if they do come back, this will be a Georgian enclave again and this should not happen."..

## **THE TELEGRAPH**

20 August 2008

*By Damien McElroy in Gori*

The images, obtained by Human Rights Watch, show the wholesale destruction of five villages near the breakaway region's capital, Tskhinvali. But witnesses have told the Daily Telegraph that South Ossetian militias are conducting a much wider campaign, targeted on the local Georgian population.

People who have fled the five villages, where a total of 606 buildings were burned to the ground or severely damaged, say the area was being cleared to create an airstrip. "I don't think I will ever return," said Makvala Mindiashvili from Tamarasheni village, where satellite images show that 177 homes and other buildings were burned down. "They told me the villages, not five but nine in all, would be destroyed to create an airstrip for the Russians."

A Russian news agency yesterday reported that Moscow will sign a deal to position military bases in South Ossetia, perhaps as soon as Tuesday. The aim is to establish a buffer zone around the

enclave's southern border. According to the UN High Commission for Refugees, 2,300 Georgians have been forced to flee this area.

"Recent returnees have told us that there is intimidation, beating and house burning by irregular militias," said Peter Kessler, a UNHCR spokesman. "In the buffer zone clearly there is a lack of policing at the very least. Ethnic Georgians are fleeing because they fear for their lives." The lush valleys are most terrifying at night when armed men roam the villages. The groups are led by South Ossetian fighters loyal to the Moscow-backed regime. Victims say they include Russians along with Chechen and Cossack mercenaries.

Nicholoz and Sonia Choladze lived in the village of Zemoachbeti until it was raided and largely destroyed on Aug 22. Seven men burst through the vine trellis into their home. They stroked Mr Choladze's neck with the blunt end of a machete before vandalising the family's possessions.

"They slashed everything with their knives as we stood in the middle of the room," he said. "They took us outside and made us watch as they poisoned the well. Then they burned down the house and told us to go. It was the worst moment since my neighbour was shot beside me on the first day of the war."...

In the nearby village of Tamarasheni, the gunmen burned down a home knowing that a bedridden, 70-year-old man was inside the cellar. "They laughed and joked as they threw fuel around the room. Then they set the house on fire. It was terrible," said Makvala Mindiashvili. First hand evidence reveals that other villages, beyond the five identified, also suffered attacks.

Irma Gogelashvili said that homes were destroyed in her home village of Nicosi. "They came again and again - firing, robbing, burning. I fled but tried to return again yesterday but there was nothing, my house was gone," she said.

## **GERMAN LANGUAGE**

### **HANDELSBLATT - „Wir kommen nicht mehr in unsere alten Häuser“**

16 October 2008

Mathias Brüggmann

#### **„Wir kommen nicht mehr in unsere alten Häuser“**

*Offiziell ist die russische Armee längst abgezogen, doch vielerorts hindern russische Soldaten vertriebene Georgier an der Rückkehr in ihre Häuser. Russland und Georgien kommen einer Nachkriegsordnung nicht näher – und lassen tausende Menschen heimatlos.*

ERGNETI. Die Operation ist abgeschlossen“, verkündet Dmitrij Medwedjew vom Titel einer alten Ausgabe der russischen Regierungszeitung „Rossijskaja Gasjeta“. Das Blatt mit dem Foto des Kremlchefs liegt inmitten von Trümmern der zerstörten „Stalin-Schule“ des Dorfes Ergneti. Rötlicher

Spiritus klebt noch am Papier. Die Mehretagenhäuser im nur zwei Kilometer entfernten Zchinwali, der Hauptstadt Südossetiens, sind durch die Weinberge hindurch zu sehen. Hier her, in den von Georgien abgespaltenen und bisher nur von Russland und Nicaragua anerkannten neuen „Staat“, dürfen die ehemaligen Einwohner aber nicht – ein russischer Militärjeep steht mitten auf der Hauptstraße und teilt Ergneti.

„Wir kommen noch immer nicht in unsere alten Häuser, obwohl die Russen doch längst abgezogen sein sollten“, klagen der 52-jährige Soso und seine Frau Nino – ihr Anwesen liegt hinter der russischen Stellung. Offiziell haben die Russen ihre ins georgische Kernland vorgerückten Truppen bis zum 10. Oktober in ihre Ausgangspositionen zurückgezogen, ihre früheren Checkpoints aufgelöst. Doch das ist eben noch nicht überall der Fall. Und so warten weiter zehntausende Menschen aus den abgespaltenen Republiken Abchasien und Südossetien sowie angrenzenden Gebieten geflüchtete Georgier sehnsüchtig auf Heimkehr.

Doch auch wer sein altes Heim nun wieder betreten kann, sieht seine Hoffnungen zerstört: „Wie kann man so etwas machen?“, fasst sich die Lehrerin Eka Kaischwili an den Kopf, als sie durch die Trümmer der Grundschule von Ergneti geht. Tränen stehen in ihren Augen als sie ein Bild des georgischen Nationaldichters Rustawelis, auf ein kleines Tischchen gestellt und von Pistolenkugeln zersiebt, sieht. Auf die Tafel inmitten zeretzter Schulhefte, zerrissener Georgisch-Bücher und platt getretenem Kinderspielzeug hat der Mob mit Kreide geschrieben: „Russland – das ist Kraft!“ Und: „Georgien, Du wirst für Zchinwali noch zahlen“. Mit Zchinwali ist der georgische Angriff am 7. August auf Südossetiens Hauptstadt gemeint, den die russische Armee zum Anlass nahm, nach Abchasien und Ossetien habe einzurücken.

Schulen, Bibliotheken, Krankenstationen und sogar der Amtssitz des Erzbischofs der georgisch-orthodoxen Kirche von Ossetien liegen in den geräumten georgischen Gebieten an der Grenze zu Südossetien in Trümmern – und hunderte Häuser. Doch auch wenn ihre Heime noch stehen, dürfen noch immer nicht alle Flüchtlinge heim: Überall liegen nicht explodierte Bomben herum, in angrenzenden Weinbergen sind Minen vergraben.

Andernorts können Georgier aus anderen Gründen nicht in ihre Dörfer zurück. So halten russische Soldaten mit einem Posten die Zufahrtsstraße zum Achalgori-Bezirk mit seinen 56 Dörfern besetzt. „Sie lassen uns nicht rein“, sagt der georgische Polizist, der sich nur Sasa nennt. „Die Jungen sind geflohen, nur noch Alte leben jetzt dort und sichern so ihre Häuser. Und die werden nachts von betrunkenen Russen und Osseten bedrängt. Wenn sie keinen Wodka rausrücken, gibt es Prügel. Und ihre Tiere werden gestohlen.“

Dass das umstrittene Achalgori von Russen besetzt ist, bestätigt Hansjörg Haber, der deutsche Chef der EU-Beobachtermission in Tiflis, im Gespräch mit dem Handelsblatt: „Die russische Armee ist abgezogen, außer in Achalgori, dem – bisher von Georgien verwalteten – Kodori-Tal in Abchasien und Perewi am Westrand Südossetiens.“ Achalgori wurde spätestens seit 1992 von Georgien verwaltet, von Osseten aber immer als ihr Gebiet angesehen. Haber betont zudem, dass seine 200 Beobachter von den Russen nicht nach Abchasien und Ossetien gelassen würden. Aber, betont Haber, „wir werden mit allen friedlichen Mitteln versuchen, da reinzukommen“.

Georgien lässt inzwischen 6 000 kleine Häuser in neuen und nach Schachbrettmuster angelegten Siedlungen bauen. „Genau für die rund 26 000 aus Abchasien und Ossetien vertriebenen Georgier. Auf deren Rückkehr in die angestammte Heimat macht sich also die Regierung keine realistischen Hoffnungen mehr“, sagt ein EU-Vertreter in Tiflis.

Zertrümmerte Hoffnungen also für die 28-jährige Julietta. Sie lebt mit ihrem Sohn Luka in einem Zeltlager in Tiflis. „Mein Mann David wurde im Kodori-Tal ermordet. Wir hatten nicht einmal Zeit, ihm einen Grabstein aufzustellen. Wir mussten flüchten, weil man uns mit dem Tod drohte.“ Es war nicht das erste Mal: Bevor sie sich im Kodori-Tal niederließen, hatten sie schon 1992 aus Kern-Abchasien fliehen müssen, als die Abchasen die georgische Bevölkerungsmehrheit dort vertrieben. Nun wird ihre Dauerheimat wohl ein schlichtes, grau verputztes Häuschen in Reih und Glied im Niemandsland bei Tiflis werden.

Aber für Russlands Präsident Medwedjew, davon zeugt die alte Zeitung in den Trümmern der Schule von Ergneti, ist die „Operation abgeschlossen“.

## **DIE WELT - UN-Beauftragter berichtet von Übergriffen**

7 Oktober 2008

Walter Kälin, UN-Experte für Binnenvertriebene, hat nach seinem Besuch in der Pufferzone um die abtrünnige georgische Provinz Südossetien im Kaukasus von Übergriffen und Plünderungen berichtet. Besonders in der Nacht soll es in der von Russland kontrollierten Zone sehr gefährlich zugehen.

In der Pufferzone um die abtrünnige georgische Provinz Südossetien kommt es nach den Worten des UN-Beauftragten für Binnenvertriebene, Walter Kälin, zu Übergriffen auf die Zivilbevölkerung. Besonders in Grenznähe würden nachts Häuser geplündert, sagte der Professor für Staats- und Völkerrecht im Deutschlandradio Kultur nach einem Besuch in Georgien. „Je weiter man nach Norden kommt, je näher man an die Grenze zu Südossetien kommt, desto verheerender sind die Verhältnisse.“ Die Pufferzone wurde von den russischen Streitkräften eingerichtet.

Unter diesen Bedingungen sei eine Rückkehr der Flüchtlinge unmöglich, fuhr Kälin fort. Auf die europäischen Beobachter setze die Bevölkerung große Hoffnungen: „Allerdings ist es absolut wichtig, dass diese Beobachter nicht nur am Tag patrouillieren, sondern eben auch in der Nacht, und das geschieht im Moment noch nicht, soll demnächst aber geschehen.“

Die humanitäre Hilfe komme mittlerweile bei den Vertriebenen an, sagte Kälin. Mit der Unterbringung und Versorgung gebe es keine Schwierigkeiten: „Das ganz große Problem für alle ist, was die Zukunft bringt. Da gibt es viele Ängste, da gibt es Unsicherheiten und daran müssen wir arbeiten.“

## **TAGESSPIEGEL - Neue Vertreibungen in Georgien**

8 September 2008  
Von Dagmar Dehmer

Grüne Außenpolitikerin Beck macht Sarkozy schwere Vorwürfe wegen Kaukasus-Verhandlungen

Die grüne Bundestagsabgeordnete Marieluise Beck macht dem französischen Präsidenten und EU-Ratsvorsitzenden Nicolas Sarkozy schwere Vorwürfe wegen seiner Verhandlungsführung in der Kaukasuskrise. Sie hält sich derzeit in Tiflis auf, und war am Samstag in einem neu errichteten Flüchtlingslager der UN-Flüchtlingsorganisation UNHCR in Gori, direkt an der Grenze der von Russland reklamierten Pufferzone zwischen Georgien und Südossetien. Diese "wenigen Kilometer", die Sarkozy Russland zugestanden hatte, seien "in der Realität 20 Kilometer", sagte sie dem Tagesspiegel. Vor Sarkozys Moskareise am Montag sagt Beck: "Sarkozy muss dafür gerade stehen, dass in Folge seiner Verhandlungsführung Ungenauigkeiten entstanden sind, die derzeit 40.000 Menschen mit Vertreibung bezahlen." Beck berichtet, dass das UNHCR-Flüchtlingslager in Gori vor neun Tagen mit 60 Flüchtlingen eröffnet worden sei. Inzwischen leben 1800 Menschen dort. Die Flüchtlinge berichten, dass sie aus den rund 40 Dörfern in der so genannten Pufferzone vertrieben worden sind, "von südossetischen Paramilitärs, von Kosaken oder von betrunkenen russischen Soldaten". Beck sagte: "Ich bin ziemlich fassungslos. Hier findet unter den Augen der russischen Friedenstruppen Vertreibung statt." Offenbar handelt es sich bei den Flüchtlingen nicht nur um Georgier, es seien auch viele Südosseten in dem Lager, die beispielsweise mit Georgiern verheiratet seien. Beck sagt, dass offenbar alle rund 40.000 Menschen in der "Pufferzone" gerade vertrieben würden, denn das UNHCR-Lager in Gori ist nicht das einzige, das neue Flüchtlinge aufnehmen musste.

## **FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG - Nur zwei Alte schlafen noch in ihrem Haus**

9 September 2008  
Von Michael Ludwig

Aus den georgischen Dörfern in der von russischen Truppen beherrschten "Sicherheitszone" rings um Südossetien fliehen noch immer Menschen vor Marodeuren und Plünderern. Manche sind geblieben, um die Obsternte zu retten - sie leben mit der Angst.

Immerhin sind die Toten, die tagelang auf der Dorfstraße lagen, inzwischen beerdigt. Wenigstens so viel Normalität herrscht wieder in Tkwawi, einem Dorf in der von Russland beanspruchten „Sicherheitszone“ rund um Südossetien. Zum Unglück seiner Einwohner befand sich Tkwawi auf dem Weg, den die 58. russische Armee nach Süden nahm, als sie vor drei Wochen den fliehenden georgischen Truppen nachsetzte.

Als brandschatzende, plündernde und mordende Nachhut folgten den Soldaten Osseten, angeblich auch Tschetschenen und Kosaken aus dem Nordkaukasus. Wer konnte, floh; manchen derer, die blieben, wurden die Kehlen durchgeschnitten. Die Zahl der herrenlosen Kühe, die durch das Dorf irren, ist größer als die der Menschen, die in Tkwawi ausgeharrt haben.

Ein Teil der früheren Einwohner von Tkwawi lebt jetzt in einem der drei Flüchtlingslager in Gori, einer der vielen Notunterkünfte, die in Georgien für den Strom der Flüchtlinge aus Südossetien und den von russischen Truppen kontrollierten Gebieten außerhalb der abtrünnigen Provinzen geschaffen

wurden. In dem Lager im ehemaligen Stadtpark von Gori leben etwa 1800 georgische Flüchtlinge in Zelten des UN-Flüchtlingshilfswerks UNHCR. Etwa 16.000 Menschen seien bisher aus der Pufferzone geflohen, sagt die Leiterin des Lagers, Alessandra Morelli vom UNHCR, und jeden Tag kämen mehr. Bis zum Beginn des Kriegs haben in diesem Gebiet nach georgischen Angaben etwa 40.000 Menschen gelebt.

Die Flüchtlinge sind sich nicht einig, was sie über das Verhalten der russischen Truppen während der Kämpfe im August und in dem Noch-nicht-Frieden denken sollen, der seither herrscht. Einige erzählen, dass die Russen die Marodeure auf die georgische Bevölkerung losgelassen hätten, um sich nicht selbst die Hände schmutzig machen zu müssen, die Menschen aber trotzdem in die Flucht zu schlagen. Andere berichten, dass russische Soldaten sie in Schutz genommen hätten, wieder andere, wie Russen sie mit vorgehaltenen Waffen zum Verlassen ihrer Dörfer in der „Pufferzone“ zwangen.

## **SPIEGEL ONLINE - EU wirft Südosseten Vertreibungspolitik vor**

27 August 2008

Werden Georgier in Südossetien gezielt vertrieben? Soldaten der international nicht anerkannten südossetischen Regierung hätten überwiegend von Georgiern bewohnte Dörfer aufgesucht und sie aufgefordert, die russische Staatsangehörigkeit anzunehmen oder Südossetien so schnell wie möglich zu verlassen - das sagte ein EU-Kommissionsexperte am Mittwoch in Brüssel. Auch der französische Außenminister Bernard Kouchner hatte bereits erklärt, es gebe Hinweise auf Vertreibungen in Südossetien. Frankreich hat derzeit die EU-Ratspräsidentschaft inne. Die EU-Kommission hat selbst zwar derzeit keine Beobachter in den abtrünnigen georgischen Regionen Südossetien und Abchasien. Flüchtlinge aus diesen Gebieten hätten aber von Drohungen südossetischer Einheiten berichtet, verlautete aus Kommissionskreisen.

## **GREENPEACE MAGAZIN - OSZE: Offenbar weiter „ethnische Säuberungen“ in Südossetien**

13 August 2008

Auch nach der Waffenruhe zwischen Russland und Georgien gehen „ethnische Säuberungen“ in der Provinz Südossetien offenbar weiter. Die finnische Chefin der OSZE-Mission (Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa) in Tiflis, Terhi Hakala, sagte der Nachrichtenagentur STT am Mittwoch, man bekomme „weiter beunruhigende Berichte von verschiedenen Seiten „. In Südossetien leben sowohl Georgier wie Bewohner russischer Nationalität. Hakala machte keine Aussage über Verantwortliche und Opfer. Sie sagte weiter, es gebe für die OSZE-Beobachter keine Möglichkeiten, die Angaben umfassend zu kontrollieren. Das gelte auch für die südossetische Hauptstadt Zchinwali. Man versuche aber täglich, so weit wie möglich in das Konfliktgebiet zu gelangen. Die Regierung Georgien hat Russland nach eigenen Angaben wegen „ethnischer Säuberungen“ nach dem Einmarsch der Truppen in Südossetien vor dem Internationalen Gerichtshof in Den Haag verklagt.

## **DIE TAGESZEITUNG (TAZ) - Brennende Dörfer, plündernde Milizen**

29 August 2008

VON B. CLASEN UND K.-H. DONATH

*In Südossetien sowie in der von der russischen Armee eingerichteten "Pufferzone" auf georgischem Kernland mehren sich Hinweise auf systematische Vertreibungen georgischer Einwohner.*

Wer aus Russland auf der Hauptstraße in die südossetische Hauptstadt Zchinwali fährt, kommt an den Dörfern Kurta, Tamarascheni, Kechwi und Adschabeti vorbei. Hier lebten bislang Georgier. Heute sind diese Dörfer ein Trümmerfeld. Hier und da steigt Rauch auf. Die Häuser wurden zuerst zerstört, dann in Brand gesteckt. Die Überreste lassen nicht auf Kriegshandlungen schließen, sondern auf nachträgliche, systematische Vernichtung. Uniformierte bewachen die Zufahrten und lassen niemanden hinein. Panzerartillerie ist auf die Dörfer gerichtet.

Planmäßige "ethnische Säuberungen" von Georgiern, die auf südossetischem Gebiet lebten, wirft auch die Menschenrechtsorganisation Human Rights Watch (HRW) den südossetischen Behörden vor, unter Berufung auf seine Mitarbeiter sowie auf Satellitenaufnahmen von Unosat, einem Programm der UNO, das Satellitenfotos für die Katastrophenhilfe bereitstellt und auswertet. HRW-Vizedirektorin Rachel Denbe berichtet, ihre Mitarbeiter hätten gesehen, wie georgische Dörfer von südossetischen Truppen geplündert und anschließend niedergebrannt worden seien. Die entsprechenden Unosat-Fotos, aufgenommen am 19. August, sind weltweit zugänglich.

Am größten sind die Schäden, so Experten von Unosat, in der Ortschaft Tamarascheni. Dort seien 177 Gebäude zerstört oder schwer beschädigt worden. Bereits am 13. August hatte die in Moskau erscheinende *Nowyje Iswestija* berichtet, dass Einheiten des südossetischen Innenministeriums das Dorf Nul geplündert und die Häuser anschließend in Brand gesteckt haben. Zuvor hatten HRW-Mitarbeiter in mehreren von Georgiern bewohnten Dörfern Plünderungen durch ossetische Milizen gesehen.

Ein Reporter der britischen *Times* berichtete am Donnerstag auch von ethnischen Säuberungen außerhalb von Südossetien. In der von der russischen Armee eingerichteten "Pufferzone" zu dem abtrünnigen Gebiet sei es wiederholt zu Übergriffen gegen dort lebende Georgier gekommen. Viele Dorfbewohner seien in die nahegelegene Stadt Gori geflohen. Bis Donnerstag wurden 2.300 Vertriebene aus dem betreffenden Gebiet in Gori vom UN-Flüchtlingshilfswerk UNHCR registriert.

Südossetiens Präsident Eduard Kokoity weist die "Gerüchte über ossetische Säuberungen in georgischen Dörfern in Südossetien" zurück. "Wir achten die Menschenrechte der nationalen Minderheiten und aller anderen", wird er von der russischen Nachrichtenagentur RIA Nowosti zitiert. Das hat schon einmal anders geklungen: Man habe vor der Schleifung der georgischen Siedlungen den Bewohnern einen humanitären Korridor geöffnet, sagte Kokoity letzte Woche. Kokoity, ein ehemaliger Profi-Ringkämpfer und Türsteher, gibt sich kaum Mühe, die Vorgänge zu verschleiern. Die georgischen Enklaven in Südossetien waren den Machthabern in Zchinwali immer ein Dorn im Auge gewesen.

## **HANDELSBLATT - Georgien wirft Moskau „ethnische Säuberungen“ vor**

14 August 2008

von Mathias Brüggmann

TIFLIS/GORI. Der Vertreter der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE), Heikki Talvitie, nannte die Situation „fragil“ und forderte 100 weitere internationale Beobachter an. Robert Watkins, Koordinator der Vereinten Nationen in Georgien, mahnte dringend die Schaffung eines Flüchtlingskorridors an, damit die Menschen aus den umkämpften Gebieten fliehen könnten.

Russland begründete seine anhaltenden Militäraktionen außerhalb Abchasiens und Süd-Ossetiens damit, die verbliebene georgische Militärinfrastruktur zerstören zu wollen, damit von dort keine neuerlichen Angriffe mehr auf die Krisen-Provinzen ausgehen könnten. Georgien widersprach dem und warf Moskau erneut „Okkupation und ethnische Säuberungen“ vor.

Flüchtlinge aus der von russischen Panzereinheiten umstellten Stadt Gori berichteten dem Handelsblatt allerdings von Plünderungen in den besetzten Gebieten, Niederbrennen georgischer Dörfer und Ermordungen von Georgiern. Dabei seien weniger die russischen Soldaten eingesetzt, sondern Süd-Osseten, die Rache nähmen, und marodierende Freiwillige aus dem russischen Nord-Kaukasus und Kosacken-Verbände.

## **OÖ NACHRICHTEN - Ethnische Säuberungen nach Georgien-Krieg**

1 September 2008  
Von Florian Hassel

### **Ethnische Säuberungen nach Georgien-Krieg**

Kurz vor dem EU-Krisengipfel zum Russland-Georgien-Krieg setzen südossetische Milizen und russisches Militär ethnische Vertreibungen fort.

Belege von Zeugen und UN-Experten zeigen, dass Georgier sowohl aus dem Konfliktgebiet Südossetien wie dem Kernland Georgiens vertrieben und an einer Rückkehr in ihre Heimat gehindert werden. Schätzungen des UN-Flüchtlingshilfswerks zufolge sind seit Ausbruch des Konflikts am 8. August innerhalb Georgiens 158.000 Menschen geflüchtet. Weitere 30.000 Menschen – vor allem Südosseten – flüchteten nach Russland. Von diesen sind mittlerweile die meisten in ihre Heimat zurückgekehrt.

Fast alle der je 14.000 bis 28.800 in Südossetien lebenden Georgier wurden von südossetischen Milizen vertrieben – vor allem nach Ende der Kriegshandlungen am 10. August. Reporter erlebten vom 11. bis zum 28. August mit, wie in Südossetien georgische Dörfer und Bezirke der Hauptstadt Tschinwali angezündet und geplündert wurden. Die 66 Jahre alte Klara Chetaguri und die 59 Jahre alte Senabi Basischwili berichteten den OÖN, wie sie am 23. August im Beisein tatenloser russischer Soldaten von Süosseten aus dem Dorf Achabeti vertrieben, ihre Häuser und Wohnungen in Brand gesteckt wurden.

Sämtliche südossetischen Schlüsselposten und auch Präsident Kokoitij werden von Russen kontrolliert. Dem in Südossetien angesehenen Parlamentspräsidenten Snaur Gassijew zufolge stimmte Kokoitij bei einem Treffen mit Russlands Präsident Medwedjew bereits dem Anschluss Südossetiens an Russland zu.

## FRENCH LANGUAGE

### LIBERATION - "Je ne sais pas où je vais vivre"

Lorraine Millot

25 octobre 2008

Certains peuvent rentrer chez eux, d'autres non. Dans l'un des camps de réfugiés de Gori, au centre de la Géorgie, Gouram, 47 ans, et sa vieille mère malade, ont vu, récemment, leurs voisins de tentes emballer leurs baluchons pour rentrer dans les villages "frontaliers" de l'Ossétie du Sud, évacués par l'armée russe conformément au plan Medvedev-Sarkozy. Mais eux, comme 20 000 Géorgiens originaires de la province d'Ossétie du Sud, n'ont guère de perspective de retour. Leur sort, de même que celui de plus de 200 000 réfugiés, chassés d'Abkhazie au début des années 90, aurait dû être discuté au cours des pourparlers internationaux qui se sont tenus à la mi-octobre à Genève. Mais ces discussions ont été reportées sine die. Leur seule chance de revoir un jour leurs villages serait que la communauté internationale pèse sérieusement sur la Russie pour qu'elle permette leur retour et assure leur sécurité.

"Deuxième fois". "Où est-ce que je vais vivre ? Franchement, je ne sais pas", grimace Gouram, tirant sur son pantalon trop court, pour dire qu'il ne sait pas non plus comment il va s'habiller, ni se nourrir, autrement que par l'aide humanitaire. "En Ossétie, j'avais ma maison, mon jardin, mes tomates, mes cochons, énumère-t-il, debout avec sa mère de 81 ans, devant sa petite tente, prêtée par l'ONU. En 1991, j'ai été chassé une première fois, de ma maison à Tskhinvali [la capitale de l'Ossétie du Sud, ndlr]. Je m'étais réfugié dans la maison de mon grand-père [dans un village d'Ossétie, alors resté sous contrôle géorgien]. Et maintenant me voilà réfugié une deuxième fois. Je n'ai plus rien, ni maison, ni travail, ni champs... Seulement ma mère, malade."

En août, les Ossètes ont "profité" de l'invasion russe pour brûler et raser les derniers villages géorgiens de la province. "Ils ont rempli ma maison de foin et voulaient me brûler vif dedans, raconte Gouram. Au dernier moment ils ont eu pitié, et m'ont laissé partir." Toutes les autres maisons de son village de Kekhvi ont été brûlées, dit-il. "Même un petit oiseau sait où est sa maison. Nous, nous ne savons plus."

Sur la route qui va de Tbilissi à Gori, le gouvernement géorgien est déjà en train de construire, au plus vite, des milliers de petites maisons qui pourront bientôt accueillir ces nouveaux réfugiés. Même les autorités géorgiennes ne croient plus à leur retour rapide chez eux. "Pour que nous puissions rentrer, il faudrait juste que les Russes s'en aillent d'Ossétie du Sud", résume Iasson, 21 ans, un autre habitant du camp de Gori, comprenant bien que son souhait n'est guère réaliste. Dans son village d'Okona, situé juste à la "frontière" entre la province d'Ossétie et le reste de la Géorgie, Ossètes et Géorgiens vivaient encore côte à côte jusqu'à cette dernière guerre, souligne-t-il. Avec son bébé de 1 an et sa femme, il vit maintenant depuis plus de deux mois sous une tente, au gré

des distributions d'aide humanitaire. "Nous sommes partis si vite que nous n'avons même pas pu emporter de vaisselle, nous n'avons plus rien."

"Familles mixtes". "Moi-même, je suis à moitié ossète, avoue Makvala, grand-mère de 61 ans, qui jusque sous la tente réussit, on ne sait comment, à préserver une mise en plis soignée. Jusqu'à cette dernière guerre, je travaillais encore pour des Ossètes, comme trayeuse. Il y avait beaucoup de familles mixtes, comme la mienne : ma mère était ossète, mon père géorgien. Ce qui n'a pas empêché notre maison d'être détruite, comme toutes les autres maisons géorgiennes cette fois-ci."

Comme beaucoup d'autres de ces réfugiés, Makvala n'accuse ni le gouvernement géorgien ni même vraiment ses anciens voisins ossètes. Selon elle, le coupable est la Russie qui attise la haine entre les peuples. "Pourquoi Moscou veut-elle aussi notre terre, demande Makvala. La Russie n'a-t-elle pas suffisamment de terres déjà ?"

## **LE FIGARO - «Mes enfants ne vont pas grandir comme des Russes !»**

10 Octobre 2008  
Thierry Portes

Tamar, Merab et leurs trois enfants, ont fui plusieurs fois. Ils ont trouvé refuge, avec quelque 110 personnes, dans une école maternelle de Gori. Tamar et Merab vivent une errance éducative. Jusqu'en 1991, ils habitaient Tskhinvali, là où leurs parents étaient nés, là où ils avaient grandi, puis enseigné, elle, Tamar, la musique, lui, Merab, l'éducation physique. Tskhinvali devenue la capitale d'une Ossétie du Sud se proclamant désormais indépendante, ils s'étaient installés non loin, dans le village de Tirzdzmissi. Elle avait retrouvé son enseignement. Jusqu'à ce que la guerre à nouveau éclate, que leur maison soit soufflée par une bombe, le 11 août dernier. Lui, qui essuie ses larmes avec son mouchoir, n'a pas voulu y retourner voir, et ne dit rien. Elle, confie : «C'est difficile d'être deux fois réfugié.»

Guenadi et Elene, coincés avec leurs deux enfants sous l'une des 1 800 tentes du camp de la Croix-Rouge installé à Gori, supportent plus difficilement les premières pluies automnales. «Mes 300 caisses de pêches, mes 12 000 pieds de tomates sont perdus», se lamente Guenadi, qui ne sait comment rembourser ses crédits. Son village de Plavismani a été pillé par les Ossètes. Pas par ses voisins, qui ont tenté de sauver les maisons, mais par des Ossètes venus de plus loin. «C'est avec les "boeviks" (bandits) d'Artsevi qu'on avait des problèmes», affirme Guenadi. À cela s'ajoute une inquiétude, qu'il tente d'expliquer sur la carte du livre de géographie de sa fille : la seule route fréquentable l'hiver entre Akhalgari, ville reprise par les Ossètes, et Tskhinvali, fermement défendue par les Russes, passe par leur village.

Les réfugiés de la zone tampon sous l'Ossétie du Sud ont commencé à revenir chez eux. Mais il faudra encore du temps avant que les familles se réinstallent, pour peu que leur maison n'ait pas été brûlée, que l'école soit rouverte, que les champs soient déminés et que les routes soient contrôlées par les policiers géorgiens. Quand tous les habitants des deux zones tampons qui le

peuvent seront rentrés chez eux, devraient demeurer quelque 16 000 personnes, issues de territoires pour longtemps perdus d'Ossétie du Sud ; environ 6 000 autres de cette vallée d'Akhalgori, plus 2 500 personnes de la vallée de Kodori, en Abkhazie. Soit un total de près de 25 000 déplacés qui viendront s'ajouter aux 217 000 ayant fui le conflit de 1992-1993 en Abkhazie.

Emprisonné 20 jours en août

C'est pour eux que poussent, comme des champignons, 5 000 maisonnettes qui doivent être livrées avant l'hiver caucasien. Une base en ciment, des murs en béton, un toit en PVC rouge, mille mètres carrés de terrain, 27 000 laris la maison. Avec les meubles, le réfrigérateur, la petite télévision, le coût total de la maison est évalué à 30 000 laris, environ 15 000 euros.

En attendant, dans l'affreuse carcasse de l'ancien quartier général de l'armée soviétique pour la Transcaucasie, plus de 1 600 déplacés ont investi les plateaux en béton nu et émietté d'un immeuble sans douche et guère d'électricité, qui initialement devait être transformé en cité universitaire. Avant l'été dernier, les Babutsidze, dont le grand-père a été avec 250 autres emprisonné 20 jours en août, vivaient à Atchabeti, un village trop près de Tskhinvali, trop loin du cœur de la Géorgie. Les Gudjedjiani habitaient, eux, la vallée de Kodori, en Abkhazie. Ils ont perdu 18 vaches, 2 chevaux, 30 ruches. Et cette belle maison que le père, Tamaz, exhibe fièrement sur son téléphone.

Les Gudjedjiani ont des nouvelles par un prêtre, qui doit désormais officier en russe. «Vous prenez un passeport russe et vous récupérez votre maison : c'est ça le marché. Mais moi, dit le père, mon honneur est plus grand que ma maison !» La mère ajoute, en pensant à ses quatre enfants : «Comment peuvent-ils reprendre une scolarité en russe ? Nous, on le parle, mais pas eux. Mes enfants ne vont quand même pas grandir comme des Russes !» Le plus petit, qui a mal supporté plusieurs jours de bombardements, est prostré sur une chaise et, même dans sa langue maternelle, guère bavard.

De plus loin, Soukhoumi, la capitale de l'Abkhazie, il y a quinze ans, juste après la guerre de 1992-1993, sont arrivés Chota et sa fille, Etheri. Ils habitent aujourd'hui un appartement soviétique en banlieue de Tbilissi. Il a 84 ans. Elle en a 63. Ils ont perdu beaucoup de proches. Deux enfants partis aux États-Unis les aident à vivre. «C'est le cousin de mon voisin de palier - avec mon voisin j'avais de très bonnes relations - qui a occupé mon appartement», confie Etheri. Chota régissait les employés du jardin botanique de Soukhoumi. Son directeur abkhaze, attaché à ses compétences, ne l'a laissé partir qu'au motif de vacances. «Mais les séparatistes voulaient mon bel appartement avec vue sur la mer», se souvient Chota. Et, ajoute sa fille, «les Russes encourageaient les séparatistes».

Éternel recommencement

À Tskineti, à 15 km de Tbilissi, dans un ancien lotissement pour les vacances des ouvriers des entreprises d'URSS qu'elles n'ont pas quitté depuis quinze ans, Irma et ses voisines prennent le thé sur leurs balcons donnant sur la forêt environnante. L'une de ses dames a pu récemment, malgré la fermeture de la frontière, retourner en Abkhazie. Grâce à une connaissance et grâce à son passeport soviétique, qui stipule qu'elle est née à Gali, en Abkhazie. Dans un éclat de rire général,

toutes les voisines s'échangent alors leurs vieux documents rouges qui, bien que périmés, rappellent que l'histoire entre les Russes et les Géorgiens est un éternel recommencement.

Salome, elle, a 19 ans. Elle est partie d'Abkhazie quand elle avait 3 ans, pour grandir dans la précarité d'un minuscule logis de ce même lotissement de vacances. Mais ses parents lui ont si souvent raconté comment ils vivaient «avant», qu'elle peut décrire leur maison près de la mer Noire. Salome est aujourd'hui, à Tbilissi, à la faculté de Soukhomy, ainsi dénommée parce qu'elle est dirigée par des professeurs venus de cette ville. Sur les 50 étudiants de son cours, 40 sont issus de familles ayant vécu là-bas. Et la plupart sont membres de «Vers l'Abkhazie», association sans grande force politique, mais dont le nom indique bien que les regards géorgiens se porteront toujours vers le nord, à la recherche de cet horizon perdu.

## **LE MONDE - Carnet de route en Géorgie (extract)**

3 octobre 2008  
Jonathan Littell

Le soir, sur la grande place dominée par l'immense statue en bronze de Joseph Staline, devant le bâtiment de l'administration aux fenêtres fracassées par les détonations de la semaine précédente, j'avais retrouvé Kakha Lomaïa, le secrétaire du Conseil de sécurité géorgien, qui m'avait proposé au téléphone de m'emmener visiter des villages détruits au nord de Gori. J'avais déjà rencontré Lomaïa auparavant, en 2004, alors qu'il venait d'être nommé ministre de l'éducation ; nous avons eu une longue conversation sur l'intégration des minorités nationales en Géorgie, où Lomaïa – qui jusqu'à la révolution dirigeait la branche géorgienne de l'Open Society de George Soros – tenait un discours beaucoup plus modéré, constructif et ouvert que son président.

A 45 ans, c'est un des politiciens les plus âgés du pouvoir (Saakachvili n'a que 40 ans, et son ministre de la défense en a à peine 30) et un des plus appréciés par les étrangers en poste à Tbilissi pour son côté raisonnable et réfléchi. " *Voici la réponse russe à la révolution des roses !* ", m'avait-il lancé à mon arrivée. Le lendemain, toutefois, l'affaire prend vite un tour moins discret que prévu : des dizaines de journalistes prennent Lomaïa d'assaut sur la place centrale, demandant de pouvoir le suivre ; Vyatcheslav Borisov, le général russe commandant la zone, se mêle à la foule avant de disparaître dans le bâtiment de l'administration avec Lomaïa ; enfin, avec quelques heures de retard, un long convoi se met en branle, une file d'ambulances et d'autobus jaunes chargés d'aide humanitaire, prétexte à notre visite, suivis d'une demi-douzaine de voitures pleines de journalistes.

Borisov a fourni à Lomaïa quatre parachutistes comme escorte ; la zone au nord de Gori pullule en effet d'irréguliers ossètes, que les Géorgiens tiennent pour responsables des exactions qu'ils vont nous montrer. Grâce aux paras, le convoi passe les checkpoints sans problème ; je voyage pour ma part dans le véhicule de Lomaïa, avec qui je discute entre les arrêts. Dans les villages, il laisse les journalistes entièrement libres de leur travail ; tandis qu'il parle aux résidents, entouré de ses propres gardes du corps, les journalistes se dispersent, visitant des maisons et interrogeant les villageois. Et ainsi pendant quelques heures on verra l'horreur réelle que cette guerre, si distante et somme toute mineure vue des terrasses de cafés de Tbilissi, a représentée pour les gens vivant près de la frontière ossète.

Depuis le 11 août, date de la déroute géorgienne, les miliciens ossètes sévissent en toute impunité dans ces villages vides de toute autorité, pillant et brûlant des maisons, assassinant des civils qui n'ont pas voulu fuir ; Lomaïa nous parle aussi de cas de viols, que nous ne parviendrons pas à confirmer, même s'ils semblent plausibles au vu de la violence et de la rage déployée. Dans les maisons, meubles, matelas, tiroirs sont retournés, éventrés, des photos de famille jonchent le sol, témoignant de la précipitation du départ ; dans les cours, où errent des poulets ou des vaches affamés, les arbres fruitiers croulent sous les fruits, que je croque avec un sentiment amer de la vaste pitié de toutes ces vies détruites, ruinées, pour rien ; parfois, on tombe sur une flaque de sang nauséabonde, et dans le jardin ou la cave, un cadavre rapidement recouvert de quelques pelletées de terre par un voisin ou un membre de sa famille.

Les morts sont tous des hommes, vieux ou non : Koba Tskashavili, abattu devant le portail de sa maison à Tkviavi, avait 37 ans ; un peu plus loin, son voisin Mikaël Melitauri, tué avec son frère Zakaria, en avait 71 ; leurs cadavres sont restés cinq jours dans le salon, arrosés de vinaigre par Gulo, la femme de Mikaël, trop faible à 70 ans pour les déplacer ou les enterrer ; ce sont les gardes du corps de Lomaïa qui s'en sont chargés, lors de son premier passage. En tout, nous compterons une dizaine de victimes à Tkviavi ; dans d'autres villages visités ce jour-là, des maisons ont été détruites par des bombardements russes, comme à Karbi où huit civils sont morts, ou bien entièrement brûlées par les Ossètes, avec un acharnement tel que les jardins, imbibés d'essence, ont flambé avec, laissant voir, au milieu de l'herbe et des arbres calcinés, des cages thoraciques de vaches ou des poulets carbonisés.

Les destructions, toutefois, semblent sélectives, une maison sera brûlée, mais les trois suivantes sont intactes, ou seulement pillées ; d'après Lomaïa, et sur témoignage des villageois, les Ossètes, munis de listes précises, s'en seraient pris surtout aux notables, aux personnes importantes, instituteur, policier, fonctionnaire de la mairie. Si les survivants sont ravis de l'aide humanitaire et des cigarettes que distribuent les collègues de Lomaïa, tous ne l'accueillent pas avec joie, et nous assistons à des engueulades homériques, des hommes fous de rage qui hurlent à Lomaïa : "*Micha nous a laissés tomber ! On veut un passeport russe, comme les Ossètes ! Les Russes, au moins, nous protégeront, pas comme vous.*" Celui-ci répond impassiblement et patiemment, ne se départant jamais de son air de faux doux.

Tous les villages sur notre route sont en territoire géorgien proprement dit, dans la " zone de sécurité " prévue par l'accord négocié à Moscou par Nicolas Sarkozy, qui n'en est une, visiblement, que pour les Russes ; au-delà de la frontière, qui reste fermée, c'est un nettoyage ethnique en règle qui serait en cours. Edouard Kokoïty, le président autoproclamé ossète, l'a affirmé ouvertement : aucun Géorgien ne pourra revenir en "*territoire ossète*" ; et dans les villages ethniquement géorgiens, la population est systématiquement chassée, et les maisons, semble-t-il d'après les informations disponibles, rasées pour empêcher tout retour.

A Mereti, les journalistes interviewent des réfugiés de Ksuisi, un village au-delà de la ligne, qui affirment qu'il ne reste plus une maison debout chez eux. Lomaïa propose de nous y emmener voir ; mais ses gardes du corps ont peur des snipers ossètes, et les parachutistes russes déclarent que là-haut ils ne peuvent pas garantir notre sécurité ; Lomaïa, malgré les encouragements de plusieurs journalistes, renonce. A la place, il complète la boucle par le village de Tidznissi, sur la route de Tskhinvali, qui nous présente le même tableau que Tkviavi. A l'entrée du village, un minibus, mitraillé, est couché sur le flanc, entouré de débris et de papiers d'identité ; le cadavre d'un des passagers gît encore en contrebas, dans un verger ; photographes et cameramen jouent des coudes pour le photographier ou le filmer, images tout à fait inutiles, car ce cadavre

est bien trop horrible pour être montré, entièrement noir, grouillant d'asticots, dégageant une puanteur que rien ne saurait rendre.

La visite de l'Ossétie du Sud organisée par les Russes, deux jours plus tard, est une tout autre affaire. Lomaïa n'intervenait pas, il répondait aux questions des journalistes, mais ne cherchait pas à vendre un récit précis : le spectacle parlait de lui-même, c'était assez. La visite russe, elle, est encadrée par un officier de presse complètement déchaîné, Aleksandr Matchevsky, un petit homme râblé et bronzé qui crie en permanence, et que les journalistes baptisent " *le petit Goebbels* ".

Dans un premier village géorgien déjà visité avec Lomaïa, il tient une conférence de presse impromptue où il n'hésite pas à déclarer devant les caméras que les maisons détruites que nous voyons l'ont été soit par des explosions de gaz ou des courts-circuits suite à leur abandon, soit par les forces spéciales géorgiennes cherchant à décrédibiliser la Russie. " *Sacha, lui lance enfin un journaliste britannique exaspéré, en le regardant par-dessus ses petites lunettes sans baisser le calepin dans lequel il venait de tout noter consciencieusement, est-ce que vous croyez vraiment un seul mot de ce que vous nous racontez là ? – Vous pensez que je mens ?, hurle Sacha. – En fait, oui* ", répond doucement le journaliste, provoquant une crise de rage qui ira jusqu'à une tentative de l'expulser du groupe.

Plus loin, à l'ouest de Tskhinvali, nous visiterons un village ossète très détruit, Khetagourovo : les Géorgiens ne nient pas l'avoir bombardé, mais affirment que les Ossètes y avaient stationné de l'artillerie lourde ; d'après les résidents auxquels nous parlons, il n'y avait là que des miliciens dans des voitures, qui ont décampé au premier coup de feu sans défendre le village. Mais les témoignages de ce genre, il faut le dire, sont peu fiables, les civils étaient cachés dans des caves et avaient très peur ; et les vitupérations constantes de Sacha – " *Go, guys, go ! Go, go, go !!! Twenty minutes !* " – rendent difficile tout recoupement un peu sérieux.

Ce genre de problème est de toute façon constant ; à Tskhinvali, un jeune garçon d'une dizaine d'années m'affirmera que les Géorgiens décoraient leurs chars de têtes coupées : " *Tu l'as vu ? je lui demande. – Non, c'est un copain qui me l'a dit. – Il l'a vu, lui ? – Non, mais on lui a dit.* " Ce qui ne l'empêchera pas de croire ça dur comme fer, tout comme le villageois géorgien de Karaleti qui nous affirme que les Russes, les Ossètes et les Tchétchènes ont tué des centaines de ses voisins, sans pouvoir nous montrer un seul cadavre.

A Tskhinvali même, on nous amène tout d'abord voir un quartier massivement détruit, le prétendu " *quartier juif* " (qui n'a plus rien de juif, en fait, depuis les premières années bolcheviques. " *Ils ont ressorti ce nom récemment, explique Patrick Worms à Tbilissi, ça fait toujours bien, devant l'opinion internationale, de montrer un quartier juif bombardé* ").

Le problème, d'après les journalistes qui connaissaient Tskhinvali avant la guerre, est que ce quartier avait déjà été bombardé en 1991, et très peu reconstruit ; et il est difficile, lors d'une visite si rapide, de distinguer les destructions anciennes des récentes, ou celles attribuables aux bombardements géorgiens du 7 et du 8 août de celles causées par les Russes lors de leur contre-offensive du 9 et du 10 ; les résidents ne sont d'aucun secours, car toute question un peu précise provoque des réactions exacerbées, hystériques, comme si elle mettait en doute la réalité du " *génocide* " qu'ils sont tous convaincus d'avoir subi : " *Les Géorgiens nous auraient tous tués, tous. Grâce à Dieu la Russie nous a sauvés* ", vitupère Fatima Tadtaeva, une actrice habitant dans ce quartier, avant de m'expliquer que son cousin Fedel Tadtaev a été tué avec sa femme et ses trois

enfants par un blindé géorgien en tentant de fuir la ville en voiture. " Vous venez au meeting, j'espère ? ", dit-elle en nous quittant assez abruptement.

Ce " *meeting* ", une manifestation politique sur la place centrale, avec des discours du dirigeant ossète Kokoïty et d'autres membres de son gouvernement, est un des prétextes majeurs de notre visite. J'écoute les discours distraitement, Kokoïty conspuer les Géorgiens – " *Si avant le 7 août il existait une possibilité, aussi mince soit-elle, de négociations, aujourd'hui cette possibilité est définitivement close !* " –, et préfère me promener à travers la foule, des civils en bon ordre munis de drapeaux et de banderoles, des groupes de miliciens ossètes, beaucoup en uniformes géorgiens, du camouflage de désert venu d'Irak, incongru ici.

De l'autre côté de l'estrade, je tombe sur un groupe de journalistes russes, amenés de Vladikavkaz, la capitale de l'Ossétie du Nord ; plus gâtés que nous, ils ont droit à des autobus et, mieux encore, un repas chaud, de la kacha avec de la viande servie par une cuisine de campagne, sur laquelle je me rue promptement. Le meeting continue, Anatoly Barankevitich, un militaire de carrière russe " *détaché* " comme secrétaire du conseil de sécurité sud-ossète, tonitruer avec conviction que " *la Russie ne trahit jamais ses amis !* ", Sacha court déjà dans tous les sens en criant pour réunir " ses " journalistes ; les " *nouveaux* ", ceux qui sont en ex-URSS pour la première fois, sont éberlués par le spectacle, voire offusqués ; pour les connaisseurs de la région, c'est plutôt drôle, on commente ensemble les détails en rigolant.

Le tour continue par la base des Forces de maintien de la paix, Mirotvortcheskie sily ou MS en russe, au sud-ouest de la ville, ravagée lors de l'offensive géorgienne. Debout devant un immeuble pilonné et calciné, contre lequel sont posées des couronnes de fleurs rouges avec des rubans, le colonel Igor Konatchenkov, qui dirige notre convoi, nous parle des pertes subies par les MS, quinze morts et presque 150 blessés, la plupart, laisse-t-il entendre, tués traîtreusement dans leur sommeil par un bombardement surprise. Pour lui, la préméditation géorgienne ne fait aucun doute : " *Ça fait une demi-année que nous, les MS, on prévient que les Géorgiens se préparent à la guerre : ils faisaient venir des hommes, accumulaient armes et munitions. C'était évident qu'ils préparaient une offensive.* "

Tandis que la plupart des journalistes photographient les ruines, ou se font pourchasser par un Sacha de plus en plus enragé, je me dirige vers le fond de la base, où des soldats réparent quelques blindés ou se reposent devant des bâtiments un peu moins détruits. Un groupe m'invite à partager l'apéritif, de la tchatcha (une eau-de-vie locale titrant dans les 60°) et de la kompot, du jus de fruits marinés coupé avec de l'eau, et me raconte en détail la bataille de la base. Ce sont des soldats professionnels, embauchés pour un an à 770 euros par mois ; en réalité, ils étaient tous en état d'alerte depuis le début de l'offensive géorgienne sur la ville, la nuit du 7, et leurs premières pertes ont eu lieu le 8 au matin, quand leurs adversaires ont commencé l'assaut de la base par des tirs d'artillerie. Une partie de la base est tombée, forçant une évacuation partielle à pied ; les ruines n'ont été reprises que lors de la grosse contre-offensive du 10.

Les Géorgiens ne nient pas avoir attaqué les MS : la base protégeait de l'artillerie ossète qui leur tirait dessus, affirment-ils, ils n'avaient d'autre choix que de riposter. Mais ils minimisent les bombardements sur la ville, affirmant, contre toute évidence, n'avoir visé que des cibles militaires ; de retour à Tbilissi, le soir, je découvre dans le hall du Marriott une grande photo aérienne de Tskhinvali, affichée par Patrick Worms, où sont indiquées seulement six zones frappées par l'artillerie géorgienne (avec force justifications dans chaque cas). Or sur la route, près de Tkviavi – Lomaïa, l'avant-veille, s'était bien gardé de nous signaler ceci –, Sacha nous avait montré une position d'artillerie géorgienne, d'où ils avaient tiré des fusées Grad ; ces roquettes de 122 mm, lancées en

salves, sont notoirement imprécises, et leur utilisation contre une ville emplie de civils ne peut être qualifiée, en termes de droit, que de bombardement indiscriminé. Sur le site, les caisses vides des roquettes, aux marquages slovaques, s'entassent en grandes piles abandonnées, et j'en compte environ 540 ; Konatchenkov m'affirme qu'il y a cinq autres sites semblables, mais on ne nous les montrera pas. Les Géorgiens, bien sûr, affirment n'avoir utilisé les Grad que contre les blindés russes au niveau du village de Java, et s'être servis d'armes plus précises lors du bombardement de Tskhinvali, comme des canons autoportés slovaques Dana, de 152 mm : encore une information impossible à vérifier.

Le clou de ce Magical Mystery Tour est le concert de musique classique donné le soir, devant le bâtiment en ruines du Parlement local, par Valery Guerguiev et l'orchestre du Théâtre Marinsky de Saint-Pétersbourg. Cela faisait des années que les Géorgiens tentaient sans succès d'inviter Guerguiev, un Ossète du Nord grand ami de Poutine, à Tbilissi pour un concert de "réconciliation" ; à Tskhinvali, entouré d'enfants, il présentera son concert, retransmis en direct à la télévision russe, par un discours en russe et en anglais sur le "génocide" perpétré par des Géorgiens comparés aux terroristes du 11-Septembre, n'hésitant pas, alors que déjà le parquet ossète ne parlait plus que de 133 morts civils, à reprendre à son compte le chiffre initial de 2 000 victimes.

Juste avant de passer les détecteurs de métaux donnant accès à l'enceinte du concert, une envie d'uriner me prend et je m'éloigne, au milieu des combattants ossètes massés là, à la recherche de toilettes. Trois femmes, sur le perron d'un bâtiment, m'indiquent l'étage ; sans me rendre compte tout de suite qu'il s'agit là du ministère de l'intérieur, je monte sans que personne ne me demande quoi que ce soit ; un officier en uniforme s'enferme dans les cabinets juste devant moi, et, patientant, je regarde par la fenêtre : juste en dessous, dans une cour aménagée en grande cage, sont entassés une quarantaine ou une cinquantaine de civils, de toute évidence géorgiens, la plupart visiblement âgés.

Je prends rapidement quelques clichés avec mon portable, dont un qui laisse voir les drapeaux et les lumières du concert en arrière-plan : ces otages écouteront la musique avec nous. "Ici, il n'y a pas de bonnes conditions", s'excuse l'officier en sortant ; il doit parler des chiottes. Le concert lui-même est un sublime exercice de pure propagande soviétique : une foule sagement composée de vieillards et d'enfants portant bougies ou portraits de leurs morts, de militaires agitant mollement des drapeaux neufs et de journalistes ; la retransmission en direct alternera les images de l'orchestre avec des plans de visages en larmes et des images des ruines de la ville.

## **LE FIGARO - «Si les Russes restent, qui va assurer notre sécurité ?»**

1 October 2008

Thierry Portes

Dans le district de Gori, dévolu aux observateurs français, les soldats russes du check point de Karaleti ne semblaient pas mardi se préparer à plier leurs bagages militaires, rouleaux de barbelés et filets camouflant leurs casemates. Un contrôle du coffre, un vague regard aux passagers, et l'excuse d'aller voir un proche aura suffi à passer de l'autre côté.

Bien rares sont les voitures s'aventurant sur la route qui mène 25 km plus loin, à Tskhinvali, la capitale de l'Ossétie du Sud. Les pneus sur la chaussée striée par les chenilles des chars font un bruit comparable à celui provoqué par le passage sur un rainurage d'autoroute. Dans la campagne déserte, au milieu des vergers et des récoltes à l'abandon, le son est crispant. Karaleti est vite là, avec ses maisons brûlées derrière des palissades jaunes. Des petits groupes d'hommes mal rasés tirent sur leur cigarette. Quelques vieilles femmes marchent courbées, les mains vides.

Maria Khitarichvili, professeur de russe au caractère bien trempé, est, elle, restée debout, toute de noir vêtue, gardant sa maison. Elle veille sur ses deux filles et son petit-fils, qui désormais prend le bus pour aller en classe à Gori, dans la Géorgie libre. L'école où enseignait Maria, comme tous les établissements scolaires, a été fermée sur cette terre sans pays, sans protection, moribonde.

«Le soir, j'éteins la lumière sur la véranda, j'ai trop peur que les Ossètes viennent», dit Maria. Ses yeux se voilent de larmes quand elle tend sur son portable la photographie de la maison de ses voisins en flammes. Elle la leur a sûrement montrée, quand ils sont revenus, le 21 août dernier.

### **«C'est perdu»**

Un jardinet plus loin, Georgi et Ketevan ont récupéré trois mètres carrés, et dans ce réduit aux vitres en carton ils ont entreposé tous leurs biens : un lit, un réchaud, des étagères, quelques habits. Autour, au dessus, on imagine avec eux leur maison de deux étages parmi les poutrelles tordues, les murs calcinés, les encadrements noircis. Leurs deux enfants et petits-enfants sont à Gori. Georgi y va quotidiennement travailler dans une usine d'abattage de poulets. Ketevan a perdu sa machine à coudre et ses clients. Elle prépare des conserves pour des temps plus difficiles encore. Georgi pleure les 600 litres de vin de sa cave. Comment ne pas compatir et tristement sourire quand il vous invite à boire un verre de sa vigne, la prochaine fois, bientôt, un jour ? L'hiver et les Russes sont deux calamités qui reviennent plus régulièrement. Et puis, maintenant, il y a les loups. Un homme s'est récemment fait mordre par une bête sortie des forêts, désorientée par les tirs et les feux de ces bandits ossètes, plus sauvages encore.

Sviad Berianidzé, le chef du village, confirme cette histoire caucasienne, en marge d'un discours structuré : Karaleti est composé de 1 275 maisons, de 2 112 habitants ; 15 % sont restés sur place pendant la guerre ; depuis dix jours, le village a retrouvé 85 % de ses habitants ; 50 maisons ont été pillées, 29 brûlées ; et 2 hommes ont été tués. Sec, parlant peu, il dit : «Les Russes demandaient de l'alcool, ils proposaient du gas-oil» ; «Il y a huit maisons d'Ossètes dans le village, on ne va pas les brûler» ; «Les bandits ossètes leur ont dit qu'ils devaient partir en Ossétie» ; et enfin, dans la fumée de sa cigarette, il souffle : «L'Ossétie du Sud, c'est perdu.»

### **«N'y allez pas, il y a les Ossètes»**

Cette phrase peut animer une conversation chez des gens que l'on croyait désespérés. «Et que vont faire les observateurs, si les Russes restent et s'il n'y a pas de policiers géorgiens pour assurer notre sécurité ?» C'est l'autre question angoissante. «Il n'y a qu'une seule personne qui sait si les Russes vont partir, confira, fataliste, un homme rencontré près de l'Ossétie du Sud. C'est Poutine.»

Plus on remonte vers le nord, plus les habitants se font rares, plus ils sont vieux. Dès Tkviavi, plus une personne de moins de 50 ou 60 ans. Pour ce qui est de l'avenir, «je ne sais pas, je ne sais plus rien», chuchote Zina Merabachvili. En 1991, elle avait fui la guerre en Ossétie du Sud, quitté Tskhinvali. Maintenant, à 66 ans, elle montre les dégâts causés par les quatre bombes tombées le 11 août sur

son pâtre de maisons : un cratère dans son jardin à la place de son hangar, la maison des voisins soufflée, son toit et ses fenêtres envolées, d'autres bâtisses alentour éventrées. Deux vieilles, arc-boutées sur leur canne, arrivent péniblement, avec leur malheurs, leurs problèmes de santé. «Je ne vois pas bien, dit l'une, je n'ai pas vu les avions, mais j'ai entendu le bruit des bombes.»

À 6 km de la frontière, à Tirdznissi, le chef de la communauté de communes qui touchent l'Ossétie du Sud dresse des listes pour préparer des dossiers d'aides agricoles, au premier étage d'une mairie saccagée par les pillards. Il affirme que sur les quelque 4 500 personnes sous sa juridiction, 500 sont restées pendant les combats, et que seulement 30 % sont revenues. Le pire s'est produit à Ergneti, juste en face du poste frontière avec l'Ossétie du Sud. Les trois quarts des maisons ont été brûlées. Emzar Hamisachvili, qui en revient, le confirme. «Mais n'y allez pas, il y a les Ossètes.» De fait, sur la route, on croise une première voiture de bandits. Deux gamins d'une vingtaine d'années, pantalons de treillis et blousons. Avec leur allure de voyous armés, ils rançonnent un véhicule. Et la nuit n'est pas encore tombée.

## **LE FIGARO - « L'angoisse des Géorgiens dans les territoires occupés »**

10 Septembre 2008

Régis Genté

« Chargé de ballots, de quelques meubles, un matelas bien ficelé au sommet de l'amoncellement, un vieux ZIL, un camion de facture toute soviétique, traverse les rues de Tkhviavi, au coeur de la zone tampon qui borde l'Ossétie du Sud. « Encore une famille qui fuit », lance Khatuna, une sexagénaire de ce village situé à une quinzaine de kilomètres du territoire de la république séparatiste, dont des dizaines de maisons ont été incendiées et détruites, pendant et après les combats. « On a peur des Ossètes ici, on dort dans les champs la nuit pour qu'ils ne viennent pas nous tuer dans nos lits », dit-elle, la peur dans le regard.

Entourée de ses voisines, revenues habiter leur maison depuis une semaine, après l'avoir quittée lorsque les combats ont commencé, le 8 août, elle ne peut s'arrêter de parler. Tant d'histoires à raconter. Les tanks russes qui écrasent des voitures sur leur passage, comme en témoignent les carcasses dans les rues de Tkhviavi, le voisin assassiné devant sa palissade, couleur lie de vin, et enterré dans sa cave « parce qu'il serait trop dangereux d'aller jusqu'au cimetière pour lui offrir une vraie tombe », les pillages des bandes ossètes, qui embarquent tout. Sauf les fruits, qui tombent finalement, trop mûrs, faute de propriétaires pour les ramasser dans bien des jardins.

Temour nous rejoint. Lui vient la journée pour s'occuper de sa maison. Le soir, il regagne Gori, à quinze kilomètres, où il préfère laisser son épouse et sa fille. « Ce n'est pas sûr ici, les Russes ne nous protègent pas. Nous espérons que la police géorgienne pourra bientôt circuler et assurer notre sécurité. » Les forces de police géorgiennes stationnent pour l'heure à 100 mètres après le premier check-point russe, à l'entrée de Karaleti. Temour reconnaît, avec ses voisines, que depuis quatre ou cinq jours, « les Ossètes ne viennent plus », qu'ils « se méfient des Russes ».

À Karaleti, Lavrenti a les nerfs à vif. Sa main droite est animée d'un tremblement permanent : « c'est venu avec cette guerre », raconte le vieil homme de 81 ans. « On n'a rien à manger. Les boutiques sont vides. » Mais, ajoute-t-il, le regard perdu, « les Russes ne nous embêtent pas. Ils vont, ils viennent ».

« Pas facile de comprendre leur comportement », remarque Archil Talakvadze, l'assistant du défenseur public de Géorgie. Le jeune homme achève une enquête sur les violations des droits

de l'homme dans la zone tampon. « Je ne parlerais pas de nettoyage ethnique, à la légère, mais bien des signes indiquent que c'est de cela qu'il s'agit en effet. Et je me dis que les Russes auraient pu empêcher les maraudeurs ossètes de faire tout le mal qu'ils ont fait. »

À Kareli, à l'ouest de Gori, où nous nous sommes rendus avant d'entrer dans la zone de conflit, le jeune assistant de l'ombudsman avait rencontré les gamgebeli (gouverneurs) d'une dizaine de villages situés à l'intérieur de la zone. Chacun lui a décrit avec précision la situation chez eux. Gocha Nebieridze, gamgebeli de Dvani, raconte comment un de ses administrés a été abattu d'une balle dans la bouche, par un milicien ossète, pour avoir refusé d'embrasser le drapeau de la république séparatiste. »

## **Le Monde - « On passe, ils viennent derrière »**

6 Septembre 2008

Dominique Dhombres

« Peut-on parler de nettoyage ethnique dans une partie de la Géorgie ? Le remarquable Carnet de route de Manon Loizeau et de son cameraman Laurent Stoop, diffusé jeudi 4 septembre dans " Envoyé spécial ", sur France 2, donne des éléments de réponse. Il y a eu, dans les villages géorgiens voisins de l'Ossétie du Sud, notamment ceux situés entre Gori et le nord du pays, de terribles exactions commises par des miliciens ossètes décidés à se venger de l'attaque lancée le 8 août par l'armée géorgienne contre cette province séparatiste autoproclamée indépendante et désormais reconnue comme telle par la Russie. Maisons incendiées, exécutions sommaires, enlèvement de jeunes Géorgiens emmenés en Ossétie et dont le sort reste inconnu. L'armée russe a laissé faire, préférant détourner pudiquement les yeux. Elle est complice par passivité, en quelque sorte. Les soldats russes rencontrés par la journaliste française sont tantôt fanfarons, tantôt penauds lorsque cette dernière leur met le nez sur les horreurs commises par les miliciens ossètes, munis de brassards blancs et circulant dans des voitures sans plaque d'immatriculation, parfois à quelques dizaines de mètres de leurs postes de contrôle. " On passe. Ils viennent derrière. On n'est pas responsables ", dit l'un d'entre eux, gêné.

C'est tout l'intérêt de cet excellent reportage. Parlant parfaitement russe, la journaliste réussit à donner la parole aussi bien aux victimes géorgiennes qu'à quelques soldats russes avec lesquels elle a pu établir une sorte de relation de confiance. " Vous allez où ? ", leur demande-t-elle au début du reportage, deux jours après l'entrée de l'armée russe en Géorgie. " A Tbilissi ! ", répondent-ils, tout farauds. Au bout de deux semaines, après avoir constaté les atrocités perpétrées par les miliciens ossètes, quasiment à l'ombre de leurs chars, ils sont plutôt contents de rentrer dans leur cantonnement, de l'autre côté de la frontière. Ils n'ont pas pris Tbilissi, la capitale, mais ils s'en sont approchés de très près. " On étend le territoire russe ! ", dit l'un d'eux, en forme de plaisanterie, au début de cette opération, qui est en fait une punition décidée par Vladimir Poutine, à la fois vendetta personnelle du premier ministre russe visant le président géorgien, Mikheïl Saakachvili, et désir de montrer au reste du monde qu'on ne peut plus bousculer davantage l'ours russe sur ses anciennes chasses gardées. Le Caucase est l'une d'entre elle. Il faut que cela soit bien clair pour tous, Américains, Européens, et évidemment Géorgiens eux-mêmes. Les soldats russes qu'on voit dans ce reportage ne pensent pas autrement : les Américains se sont trop rapprochés du territoire russe. Il est temps de leur faire respecter les distances. »

## **L'EXPRESS - « Abkhazie, le pays qui n'existe pas » (extrait)**

4 Septembre 2008

Par Sylvaine Pasquier

« Car l'Abkhazie vient de subir un nettoyage ethnique - le second, après celui de la première moitié des années 1990. Face à l'avancée des milices locales, appuyées par l'aviation russe, les 2 000 à 3 000 civils qui vivaient dans les gorges de Kodori - sous le contrôle de Tbilissi depuis 2006 - ont fui à travers les montagnes. Les écoles neuves, les dispensaires financés par l'Etat géorgien, l'hôpital établi il y a peu dans le village d'Adjara, les commerces... tout serait détruit ou pillé. Dans le sud de l'Abkhazie, la région de Gali - où quelque 30 000 Géorgiens étaient revenus s'installer de façon précaire - a été, elle aussi, vidée de ses habitants. »

## **LIBERATION - « Sans retour »**

4 Septembre 2008

« Le haut-commissaire de l'ONU aux réfugiés (HCR), António Guterres, a affirmé hier que des difficultés d'accès humanitaire en Géorgie entravaient encore le retour chez eux de 50 000 déplacés au moins. "Ces retours ne sont pas encore possibles, notamment dans certaines zones où des opérations sont en cours", a-t-il affirmé, soulignant l'extrême importance des accès humanitaires. Au total, 128 000 à 130 000 personnes ont été déplacées à l'intérieur de la **Géorgie**, selon les chiffres du gouvernement géorgien. »

## **L'EXPRESS - «Manon Loiseau est partie prendre " le pouls de la guerre " en Géorgie»**

4 Septembre 2008

Par Jean-Jacques Larrochelle

Article paru dans la rubrique Télévision, en annonce du reportage de France 2 :

« La journaliste a tenu, pour France 2, un carnet de route " à la première personne ", diffusé dans " Envoyé spécial "

Elle est partie pour, dit-elle, " prendre le pouls de la guerre ". Du 11 au 24 août, la journaliste Manon Loiseau, épaulée par le cameraman Laurent Stoop, a tenu, en Géorgie, un carnet de route " à la première personne ". " Cela permet d'ajouter des éléments de sa propre expérience ", explique la jeune femme, lauréate du prix audiovisuel Albert-Londres en 2006. Ce récit, loin des querelles de propagande entre Russes et Géorgiens, est programmé dans " Envoyé spécial ", le magazine de reportages de France 2.

Le projet initial de Manon Loiseau était de se rendre à Tbilissi, la capitale de Géorgie, puis à Gori et, enfin, vers Poti et l'Abkhazie. Pour entrer dans le pays, elle a dû passer par l'Arménie. " On s'est vite rendu compte que tout était contrôlé par les Russes ", explique-t-elle. Au contact de leurs forces blindées, elle rencontre des soldats issus d'un régiment basé à Khankala, quartier général de l'armée russe à Grozny en Tchétchénie. La connaissance de ce pays et sa maîtrise parfaite du russe lui permettent de " s'installer avec eux ".

Ce " micro-trottoir de tankistes " révèle un objectif clair de la part des militaires russes : faire tomber Mikheïl Saakhachvili, le chef de l'Etat géorgien. " Si le président Bush s'est permis de prendre Bagdad, pourquoi ne prendrait-on pas Tbilissi ? ", lâche un général. Mais ces soldats, d'abord sûrs d'eux, commencent à douter. " Je me sentirais beaucoup mieux si j'étais en civil, ici, dit l'un. Je les comprends les Géorgiens. "

Si " le malaise de se sentir occupant ", selon les termes de Manon Loiseau, atténue leur humeur, la stigmatisation de l'Amérique redonne de la ferveur à ces troupes. " Le problème, c'est que les Américains se sont trop rapprochés de nos frontières, confie un officier. Maintenant, tout le monde comprend que la guerre froide ne s'est pas arrêtée, et qu'elle va durer. "

Les miliciens ossètes, chargés des basses oeuvres avec la complicité passive des Russes, eux, ne doutent pas. " Les Géorgiens - après l'offensive du 7 août - vont payer. On est venu se venger, dit d'ailleurs froidement l'un d'eux. On ira jusqu'à Tbilissi pour les "pénétrer" par le feu. " Filmés à leur insu, des paramilitaires retirent les plaques de leurs voitures, avant de s'enfoncer, anonymes, dans les villages voisins.

A Tkviavi, à Tirdznisi ou à Mériti, des femmes, surtout, témoignent, le visage encore noué par la peur. " Nous nous sommes enterrées vivantes pour nous cacher, lance l'une d'elles. Tous les jeunes du village ont été raflés et emmenés en camion à Tskhinvali - la capitale d'Ossétie du Sud - . " Le chef du Conseil national de sécurité géorgien, Alexandre Lomaia, parle-lui de " nettoyage ethnique ". »

## **LIBERATION - « Karaleti, un sillage de mort et de feu »**

1 Septembre 2008

Hélène Despic-Popovic

« Les habitants chassés de ce village géorgien, toujours aux mains des Russes, hésitent à revenir. Ils sont passés, la semaine dernière, à pied et en colonne : des hommes, des femmes, des animaux et quelques biens empilés. Sans voiture, car celles-ci ont depuis longtemps été volées, saisies ou réquisitionnées. Ces Géorgiens qui fuient leur village ont la malchance de vivre dans ce que Moscou appelle la "zone de sécurité" autour de l'Ossétie du Sud, une zone tampon à laquelle ni l'armée ni la police géorgiennes n'ont accès. Quelque 2 500 personnes déplacées de cette région ont été enregistrées à Gori ces derniers jours par le Haut Commissariat aux Réfugiés de l'ONU (HCR).

Entre Gori, la dernière ville de Géorgie, à 70 km au nord-ouest de Tbilissi, et Tskhinvali, la ville principale de l'Ossétie du Sud, le nouvel Etat reconnu par la seule Russie depuis lundi dernier, cette zone de sécurité englobe une demi-douzaine de villages. Pour entrer dans cette zone en venant de Gori, il faut d'abord passer le check-point russe, tenu par de jeunes soldats qui renforcent chaque jour les tranchées entourant leur campement. Derrière eux flottent le drapeau tricolore russe et la bannière bleu-vert des commandos de parachutistes.

Mauvais souvenirs. Karaleti, avec quelque 4 000 maisons, est le plus gros, et le plus proche de Gori. Les villageois restés sur place pendant toutes les hostilités, comme ceux qui sont revenus après le cessez-le-feu, ont regardé passer la colonne de déplacés. De quoi raviver les mauvais souvenirs des 9 et 10 août, quand nombre d'entre eux avaient suivi l'armée géorgienne dans sa retraite. Un certain nombre de villageois rentrés de fraîche date ont emboîté le pas à la colonne. Zoïa Bibilachvili a les yeux secs : "Je reste car ils m'ont déjà tout pris." Son mari, Aliko Bibilachvili, un cultivateur qui menait, à 59 ans, une vie tranquille au milieu des siens, a été tué le 10 août. Parti chercher des cigarettes dans le village, il a été abattu par des miliciens ossètes qui, de leur

voiture, ont lâché une rafale. Zoïa, sa belle-mère Tamar et une voisine l'ont enterré elles-mêmes dans la cour de leur maison. Treize jours plus tard, quand l'armée russe a commencé à laisser rentrer les villageois, les hommes de la famille l'ont exhumé et déposé dans le caveau familial.

Dans ce village, un autre homme a été tué dans des circonstances similaires. Sa femme, disent les villageois, en a fait une crise cardiaque et a été enterrée avec lui. Ils montrent les maisons pillées, les bâtiments brûlés. "Quand les miliciens ossètes arrivaient, dit Marie, une professeure de russe qui organise la distribution de l'aide humanitaire dans son quartier, ils demandaient où étaient les jeunes hommes et où étaient les riches."

Tout près de chez elle, une maison a été incendiée, celle de la famille d'un procureur militaire. Mais la boutique du coiffeur a également brûlé. On voit encore le cadavre calciné du chien des anciens maîtres, attaché par un fil de fer à la porte d'entrée et abandonné aux flammes. L'épiciers a été dévalisé par les soldats russes à la recherche d'alcool et de vivres. "Chez mon père, ajoutez-il, ils ont laissé la voiture mais ils ont pris 56 poules".

A Karaleti, la moitié des familles géorgiennes sont rentrées. Après avoir dormi pendant quinze jours dans les champs, Eteri dit que pour la première fois, elle a couché dans son lit, en chemise de nuit. L'endroit a des allures de village de femmes. "Les hommes reviennent mais se montrent moins", dit Marie. Petit à petit, ils surgissent, s'affairent aux cueillettes, réparent les outils saccagés en attendant des jours meilleurs et repartent coucher à Gori. "Même si on avait des armes, on ne s'en servirait pas. C'est ce qu'ils attendent. Il ne faut pas tomber dans les provocations", dit Atchiko Goguachvili, cultivateur.

Climat d'impunité. Ces derniers jours, les miliciens ossètes ne sont pas passés dans ce village. "Ils font la fête pour leur indépendance", confie Zoïa. Les soldats russes, qui ne commettent pas d'exaction, assurent les villageois, patrouillent seulement "à la demande".

Tskhinvali, la "capitale" de l'Ossétie du Sud, est à 15 kilomètres de là. Plus on s'en approche, plus on compte de maisons brûlées, et plus on entend parler des raids des miliciens ossètes qui opèrent jour et nuit dans un climat d'impunité. Si leur comportement relève plutôt du harcèlement dans cette zone tampon, en Ossétie du Sud même, où les neuf villages géorgiens des gorges de Didi Liakhvi ont été pratiquement rasés, il s'agit clairement de nettoyage ethnique. "Ils m'ont dit qu'ils ne voulaient plus voir de Géorgiens ici", raconte dans un camp de réfugiés, à Tbilissi, Koukouri Baboutsidzé, un chauffeur en retraite de 76 ans, relâché le 27 août de la prison de Tskhinvali où il a passé trois semaines avec 250 personnes "dans neuf cages", abreuvé d'insultes et de quolibets. Son frère cadet Omar, arrêté avec lui dans leur village d'Atchabeti, a été affecté à l'éprouvant labeur d'enterrer des cadavres, dont bon nombre étaient nus. Hagarad, il a pratiquement perdu l'usage de la parole. »

## LE MONDE - « S'ils voyaient mes papiers géorgiens, ils les déchireraient » (extraits)

1 Septembre 2008

Hélène Despici-Popovic

« (...) Faute de recensement rigoureux, l'administration de Gali affirme que la population du district s'élève à 50 000 personnes, dont 46 000 Géorgiens. Beaucoup sont revenus dans cette région après la guerre entre la **Géorgie** et l'Abkhazie (1992-1993), qui a fait près de 250 000 déplacés. D'autres font des allers-retours saisonniers. La " frontière " entre les deux zones est la rivière Ingouri, située à une dizaine de kilomètres de Gali. Un pont l'enjambe et conduit vers la ville géorgienne de Zougdidid, où vivent encore de très nombreux réfugiés de la guerre.

Lors de l'élection présidentielle de janvier en Géorgie, les autorités abkhazes ont empêché les habitants du district de traverser pour aller voter. En somme, il est demandé aux Géorgiens de Gali

de choisir : retourner chez eux ou oublier d'où ils viennent. Le poste-frontière avant le pont conduisant à Zougdidid n'est guère animé, en ce mardi historique. Aucune présence militaire importante n'est visible. Les points de contrôle des " Forces de maintien de la paix " russes et des soldats abkhazes sont établis sur les routes environnantes. Un homme voûté, les yeux rougis, avance en se lamentant. Guevi Chvania, 72 ans, habite à deux kilomètres. Il porte un badge avec la photo de sa soeur, qui vient de mourir de l'autre côté du pont, à Zougdidid. On ne l'autorise pas à passer. " C'est quoi, cette vie ? Pourquoi tant de cruauté ? On ne me laisse même pas pleurer ma soeur ! ", s'emporte-t-il.

Les passages de la frontière sont pénibles et imprévisibles. Auparavant, quelques billets glissés avec le document d'identité suffisaient. Plus depuis la guerre éclair d'août, en Ossétie du Sud, qui a entraîné un resserrement draconien des contrôles. " Selon nos informations, les Géorgiens voudraient commettre des actes terroristes dans le district contre nos forces et les autorités locales ", se justifie le lieutenant Laurens Kolgonia, chef de la milice de Gali. Le 6 juillet, une bombe a explosé dans un café du centre, situé devant le quartier général des " Forces de maintien de la paix " russes. Quatre personnes sont mortes. L'enquête n'a pas abouti ; Géorgiens et Abkhazes s'accusent mutuellement...

Ce mardi, à la frontière, Nani Gamssoni a eu plus de chance que les autres voyageurs. Elle fait souvent l'aller et retour entre Zougdidid et Gali ; les policiers la connaissent bien. " Je ne traverse qu'avec un document montrant que j'habite le village de Tagiloni, dit-elle. S'ils voyaient mes papiers géorgiens, ils me les déchireraient sur place. " Sa mère vit seule à Tagiloni, dans ce qu'on appelle le " bas-Gali ", la zone la plus touchée par les destructions pendant la guerre. Dans certains villages, quasiment deux maisons sur trois ne sont que ruines dépecées depuis longtemps. A Tagiloni, la mère de Nani Gamssoni habite dans des conditions plus que précaires depuis que sa maison a été incendiée durant la guerre. Derrière un figuier majestueux, on découvre sa cabane, qui lui fait honte : un taudis sans portes, ni fenêtres, ni eau, ni électricité. Un lit de camp est posé à l'extérieur pour accueillir sa fille, Nani, quand elle vient avec ses deux enfants. Ceux-ci dorment à l'intérieur. Leur grand-mère de 70 ans s'installe alors par terre, sur un matelas troué.

Agée de 48 ans, Nani Gamssoni se souvient du temps où elle vivait heureuse avec son mari à Soukhomi, la " capitale " abkhaze. Quand la guerre a éclaté, ils se sont réfugiés côté géorgien, à Zougdidid, abandonnant leurs biens. Ils sont nombreux dans ce cas à avoir tout perdu. Quelques organisations humanitaires essaient de leur venir en aide. " Beaucoup de Géorgiens vivent dans des refuges provisoires, dans des garages, et n'ont pas de travail, explique un expatrié européen. Mais au moins ils ont un bout de terrain, avec un peu de maïs et de fruits. "

Dans le district, la langue géorgienne est pratiquée couramment en un lieu : sur les tombes, dans les petits cimetières qui décorent chaque village. En revanche, le russe règne dans l'enseignement, comme au village de Tchoubourkhindji, à cinq kilomètres de Gali. En septembre, l'école élémentaire n° 2 y accueillera 176 enfants, tous géorgiens. " Les cours sont en russe et les manuels viennent de Moscou ", souligne la directrice, Isa Assatyani, en grimaçant. (...) »

## **LA CROIX - « Le statu quo peut durer longtemps aux frontières de la Géorgie » (extrait)**

28 August 2008

Par Elisa di Ciccio, Martin Courtier, Nina Hubinet et Jean-Christophe Ploquin

« Depuis plus de quinze ans, ces deux territoires [Ossétie du Sud et Abkhazie] vivaient déjà très à l'écart de la Géorgie et en dépendance presque totale de la Russie. Le principal changement

provoqué par la récente guerre est la fuite des populations géorgiennes qui y vivaient encore. On ignore si les dizaines de milliers de Géorgiens réfugiés pourront retourner dans leurs foyers. Dans les années 90, des milliers d'entre eux avaient été chassés d'Abkhazie et la plupart n'ont jamais pu y retourner."

## **LE MONDE - « L'indépendance ", et après ? »**

28 August 2008

Par Marie Jégo à Moscou

« La reconnaissance par la Russie des régions séparatistes ignore le problème du retour des réfugiés. 250000 à 300000 Géorgiens ont été chassés d'Abkhazie en 1993-1994, épuration ethnique à la clé, un fait documenté à l'époque par les organisations des droits de l'homme. En Ossétie du Sud, l'épuration est récente. Du 7 au 11 août, des villages géorgiens ont été vidés de leurs habitants et rasés. Le " président " ossète, Edouard Kokoïty, a prévenu : " Ils ne seront jamais autorisés à rentrer. "

## **LE MONDE - « Les Géorgiens sous occupation russe, près de l'Ossétie du Sud, sont chassés de leurs villages »**

28 August 2008

Par Sophie Shihab

« La scène se passe à Gori, devant le bâtiment du gouverneur de cette ville géorgienne, à 25 km au sud de Tskhinvali, " capitale " de la région séparatiste sud-ossète. Des femmes en pleurs, terrorisées, supplient : " Faites quelque chose, depuis hier ça n'arrête pas, les Ossètes nous chassent, les Russes laissent faire... " Filmées, mardi 26 août, par une journaliste géorgienne, ces femmes disent être venues des villages de Breti, Mereti, Koschka ou Karbi - tous situés dans la " zone de sécurité " que s'est attribuée l'armée russe autour de l'Ossétie du Sud. L'une d'elles venait tout juste de regagner son village de Megvrekisi, qu'elle avait fui lors des combats, comme une centaine de milliers de Géorgiens qui habitaient en Ossétie du Sud et dans sa périphérie.

" Ma famille est toujours cachée dans une cave. Si les Ossètes les trouvent, ils vont les tuer ", dit Lela, âgée d'une soixantaine d'années. " Nous seules, les vieilles, osons sortir pour venir appeler à l'aide. Les hommes se cachent dans les champs. Ils n'ont rien à manger. "

Mardi soir, le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) a publié un communiqué dénonçant les " groupes armés qui agissent toujours dans les zones tampons contrôlées par les forces russes " autour de l'Ossétie du Sud, " obligeant ses habitants à fuir ". Le HCR a monté des tentes à Gori pour ces nouveaux réfugiés, " jusqu'à 400 personnes, dont certaines venaient de rentrer dans leur village, d'où les miliciens les ont contraintes à fuir à nouveau ". Certaines déclarent " avoir été molestées, harcelées, volées " et trois villageois " ont été tués ", précise le HCR.

La situation serait encore plus critique à l'intérieur de l'Ossétie du Sud, où un journaliste de l'AFP a constaté que des bulldozers rasaient les maisons brûlées des villages géorgiens au nord de Tskhinvali, dans l'indifférence des soldats russes. " Ce sont les Géorgiens qui ont commencé... Je ne leur conseille pas de revenir ", a commenté le vice-premier ministre d'Ossétie du Sud, Teimouraz Tchotiev, cité par l'AFP.

## " NETTOYAGE ETHNIQUE "

L'Ossétie du Sud a également bénéficié, mardi, de l'aide des " Forces de maintien de la paix " russes pour élargir son autorité à la ville d'Akhalgori, située à l'est de Tskhinvali. Laquelle s'est quasiment vidée de ses quelque 8 000 habitants, en majorité géorgiens.

Englobée du temps de l'URSS dans l'Ossétie du Sud, Akhalgori était repassée sous l'autorité de Tbilissi après le conflit de 1991, qui n'avait pas touché cette vallée isolée où Géorgiens et Ossètes cohabitaient en paix. Mais à la faveur du nouveau conflit, quelque 200 miliciens ossètes s'y sont installés. Des forces spéciales de la police géorgienne se sont ensuite avancées à un kilomètre de la ville. Mardi, après le discours du président Medvedev, reconnaissant l'indépendance de l'Ossétie du Sud, des chars et un hélicoptère de combat des " Forces de maintien de la paix " russes sont sortis du périmètre de leur " zone de sécurité " pour repousser les policiers géorgiens.

C'est en parlant d'Akhalgori que le ministre français des affaires étrangères, Bernard Kouchner, a dénoncé, mardi, les nouvelles " épurations ethniques qui se préparent " - épuration presque achevée dans ce bourg, où l'alcool coulait à flots parmi les miliciens ossètes qui fêtaient l'indépendance ", selon l'AFP.

A Tbilissi, le président géorgien, Mikheïl Saakachvili, a dénoncé, dans un entretien à la BBC, " ce nettoyage ethnique à grande échelle, au XXIe siècle, et qui continue ". Lundi, dans une allocution à la nation suivant l'annonce de la reconnaissance russe des " indépendances " sud-ossète et abkhaze, le président géorgien avait qualifié celles-ci d'" illégales ", d'" absolument irrationnelles " et de " dangereuses ". Il a souligné que la question de l'intégrité territoriale de la Géorgie n'était pas seulement un problème entre son pays et la Russie, mais aussi " entre la Russie et le reste du monde civilisé ".

" La Russie a fait des erreurs inimaginables et porté un tort considérable à sa propre position au sein de la communauté internationale ", a-t-il ajouté, ensuite, dans une déclaration écrite diffusée par le ministère géorgien des affaires étrangères. »

## **LIBERATION - « Ferme »**

27 August 2008

Par François Sergent

Extrait de l'éditorial de François Sergent faisant suite à la décision de Moscou de reconnaître l'indépendance des provinces séparatrices.

« La décision du président russe de reconnaître l'indépendance des deux entités géorgiennes séparatistes est une provocation. La souveraineté de la Géorgie, "oubliée" dans le très boiteux accord de paix de Nicolas Sarkozy annoncé à Moscou, n'est plus. Ces deux "Etats" n'existent que grâce aux pétroubles et à l'armée russes. Que ce soit en Ossétie du Sud ou en Abkhazie, les Géorgiens habitant ces régions ont été par milliers victimes d'un nettoyage ethnique. Ces "gouvernements" de collaborateurs sont des créations des services russes, mafieux et trafiquants. Les "ministres" d'Ossétie du Sud sont des généraux russes à la retraite. »

## **LIBERATION - « Akhalgori, ville fantôme » (extraits)**

27 August 2008

Par Hélène Despici-Popovic à Akhalgori

« Le bourg d'Ossétie se prépare à l'indépendance, choisie ou non.

Deux blindés apparaissent au creux du chemin. Ils portent les insignes blanc, rouge et jaune des séparatistes ossètes. Les hommes en uniforme disparate qui tiennent le check-point n'étaient pas là la veille. Ils ont repoussé sans un coup de feu le barrage de la police géorgienne. "Vous savez, ici, ce n'est plus la Géorgie, c'est l'Ossétie du Sud. Elle vient d'être reconnue par la Russie", dit l'homme qui se présente comme un membre de l'"armée ossète". Les soldats finissent par laisser passer les journalistes, en compagnie d'un des leurs, qui, en signe de bonne volonté, se tiendra par la suite très loin de leurs interlocuteurs.

Un silence pesant enveloppe Akhagori, gros bourg de 6 000 habitants, qui jusqu'à l'éclatement du conflit, le 7 août, était administré par Tbilissi. Alors qu'il n'y a eu aucun combat ni aucun bombardement, le village a été déserté.

(...)

Milices.

Les villages, tous géorgiens, qui se succèdent sur 18 km avant la frontière de l'Ossétie, risquent de devenir une sorte de zone tampon entre Ossètes et Géorgiens. Les habitants qui, à l'exception des vieux, avaient tous fui devant les Russes, reviennent timidement pour constater que le pillage de ses biens, que l'incendie de sa maison, que l'assassinat d'un parent par les milices ossètes opérant par groupes de six dans de vieilles Jigouli. Toujours présentes, elles freinent le retour des personnes déplacées. "Ils ont encore brûlé une maison cette nuit", dit une habitante de Karaleti, qui raconte qu'à chaque alerte, elle va se cacher dans les champs.

Pourquoi l'armée russe, dont les blindés patrouillent, laisse-t-elle faire ? "Nous n'avons pas de mandat de maintien de l'ordre", dit un officier russe. Pourquoi ne pas laisser revenir la police géorgienne ? "Rien n'a encore été négocié", répond l'officier, laissant entendre que la zone ne reviendra peut-être jamais sous l'autorité de Tbilissi. »

## **LA CROIX - « Les troupes russes se maintiennent en Géorgie. Les miliciens ossètes se livrent à des pillages et à des kidnappings »**

19 August 2008

Par Catherine Rebuffel

« Amnesty International et Human Rights Watch ont recueilli des témoignages accablants contre les combattants ossètes

Selon plusieurs témoignages recueillis par les enquêteurs de l'ONG Human Rights Watch à Gori et autour, ainsi qu'en Ossétie du Sud, plusieurs abus et exactions ont été commis envers les populations civiles, pouvant s'apparenter à des crimes de guerre, selon les cas. Des miliciens ossètes ont été vus en train de piller et de voler dans les villages, de kidnapper des habitants et de les rançonner. Des combattants ossètes ont notamment tenté d'enlever tous les passagers masculins d'un véhicule qui prenait la fuite. Quatre d'entre eux ont réussi à s'échapper. Mais huit autres ont disparu.

Les enquêteurs de Human Rights Watch affirment avoir rencontré le 13 août sur la route entre la capitale de l'Ossétie du Sud et la ville de Java un officier du contre-espionnage sud-ossète avouant que ses hommes avaient brûlé les maisons pour être sûrs que les Géorgiens ne reviendraient plus, « parce que s'ils reviennent il y aura une enclave géorgienne et cela ne doit pas se produire ».

Près de Gori, Vasiko Tevdo rachvili, le responsable du district, a compté 250 civils pris au piège dans trois villages. Selon le récit de l'un d'entre eux, recueilli au téléphone, la plupart sont âgés, se

cachent dans les jardins et les bois, et ont peur de tomber entre les mains des miliciens ossètes s'ils tentent de fuir. L'ONG rappelle que les enlèvements et le fait de terroriser des civils innocents peuvent être apparentés à des crimes de guerre, voire à des crimes contre l'humanité, selon les circonstances.

« Les autorités russes doivent immédiatement faire en sorte que cessent les attaques des milices ossètes contre des Géorgiens dans le district de Gori. Les militaires russes doivent aussi assurer la sécurité de passage à ceux qui souhaitent quitter la région et permettre aux agences humanitaires de venir », a demandé hier Rachel Denber, porte-parole de Human Rights Watch pour l'Europe et l'Asie centrale.

Par ailleurs, l'ONG a mis en évidence l'utilisation de bombes à sous-munitions par les Russes contre la ville de Gori, ainsi que de bombes incendiaires. Ces dernières étaient encore utilisées ces derniers jours dans des villages d'Ossétie du Sud.

Amnesty International, de son côté, a fait part de sa préoccupation sur « les rapports incessants d'abus sérieux commis contre les droits humains ». L'ONG évoque des exactions commises bien après la signature du cessez-le-feu et pas seulement dans les zones de guerre. Les Géorgiens de Russie sont notamment pris pour cibles dans plusieurs régions en Russie, à Moscou et ailleurs. À Nazran, en Ingouchie, par exemple, un café appelé « La Cuisine géorgienne » a été brûlé le 11 août.

Revenant sur les bombardements russes qui ont duré pendant quatorze à dix-huit heures lors de l'attaque contre Tskhinvali le 8 août, ainsi que sur les attaques menées en Géorgie le 9 août par les soldats russes, l'ONG se dit préoccupée par le fait que des victimes civiles ont pu être visées de manière délibérée. Ce serait « un crime de guerre qui ne saurait rester impuni ». En outre, « le fait qu'une douzaine de journalistes aient eux-mêmes été blessés ou tués pose un réel problème d'accès à l'information », rappelle aussi Nicola Duckworth, directeur d'Amnesty International pour la région.

En l'absence de chiffres fiables, et dans un contexte de « guerre des chiffres » entre la Russie et la Géorgie, Human Rights Watch donnait hier une estimation à la baisse du nombre de civils tués dans les combats en Ossétie du Sud. On parlerait de « dizaines » de tués, plutôt que de « milliers », contrairement aux affirmations ossètes et russes. L'ONG base son affirmation sur les chiffres donnés par les hôpitaux et des témoignages dans les zones les plus touchées. Le fait que de nombreux Ossètes disposent d'un passeport russe ne facilite pas la tâche.

L'ambiguïté des « forces de maintien de la paix » russes

En 1992, un accord russo-géorgien prévoit le déploiement d'une Force conjointe de maintien de la paix en Ossétie du Sud. Regroupant initialement 1 500 soldats russes, géorgiens et ossètes, cette force d'interposition, chargée d'établir une « zone de sécurité » entre les territoires ossète et géorgien, se compose aujourd'hui de 2 000 à 3 000 hommes, essentiellement russes. La durée de sa présence et la profondeur de sa zone d'intervention n'ont cependant jamais été précisées. En 1994, fut également créée une Force de maintien de la paix sur la frontière géorgio-abkhazienne, afin d'y faire respecter le cessez-le-feu. Cette force est placée sous mandat de la Communauté des États indépendants (CEI) et formée uniquement de soldats russes (3 000 hommes). Le Kremlin a notamment justifié son intervention en Géorgie par le devoir de protéger ces soldats de la paix. Aujourd'hui, elle exige que ces détachements puissent continuer à patrouiller, y compris en territoire géorgien, après le retrait de ses forces d'intervention. Mais le président géorgien Mikhaïl Saakachvili a affirmé qu'il ne leur reconnaissait plus aucun rôle. »

## **AUJOURD'HUI EN FRANCE - « A Tbilissi dans un centre de réfugiés »**

19 August 2008

Timothée Boutry à Tbilissi

« C'est un immense bâtiment délabré d'allure soviétique situé en plein coeur de Tbilissi. Les murs partent en lambeaux, les sols sont défoncés, les fils tombent du plafond et les déchets en tous genres s'accumulent au sous-sol. C'est pourtant là, dans cet ancien immeuble commercial désaffecté dont la rénovation débute à peine, que 340 familles géorgiennes, soit environ 1 100 personnes, ont échoué. Des réfugiés du nord de la Géorgie et d'Ossétie du Sud qui ont fui les raids de l'aviation russe pour retrouver un peu de calme dans la capitale. « Le lendemain des premiers bombardements, j'ai préféré partir avec mes deux enfants, raconte Théa, 33 ans, originaire de Gori. Je me suis enregistrée auprès des autorités et la mairie de Tbilissi m'a orientée vers ce bâtiment. » Des camps improvisés comme celui-ci, il en existe des dizaines dans la capitale géorgienne, dans les écoles notamment. Selon le dernier bilan du Haut-Commissariat pour les réfugiés des Nations unies (HCR), le conflit entre la Géorgie et la Russie aurait fait quelque 160 000 déplacés, dont 100 000 côté géorgien. Au milieu des gravats, les réfugiés s'organisent. Histoire de se reconstituer un chez-soi imaginaire, certaines familles ont écrit le nom de leur village sur le local vétuste qui leur a été attribué. Au milieu d'un corridor sans fin, un enfant a collé une image de Spiderman sur la porte vermoulue de sa nouvelle « chambre ». Ailleurs, on a même réussi à brancher une télé avec les moyens du bord. Grâce aux livraisons du Programme alimentaire mondial (PAM), les réfugiés reçoivent régulièrement de la nourriture. « Mais on manque de matelas », signale une femme vêtue d'une grande robe noire.

« Personne n'a voulu de ce conflit, ni les Géorgiens ni les Ossètes » S'efforçant de vivre au mieux malgré les conditions précaires, les réfugiés n'ont toutefois qu'une seule obsession en tête : revenir chez eux. Mais les plaies ouvertes par le conflit risquent de sérieusement compliquer les retrouvailles pour ceux qui viennent d'Ossétie du Sud, cette région séparatiste au nord du pays. « Personne n'a voulu de ce conflit, ni les Géorgiens ni les Ossètes. Jusqu'ici, les relations étaient bonnes entre nous. Il y avait même beaucoup de familles mixtes. J'ai peur que cela ne soit plus jamais comme avant, se lamente Marika, dont le village se trouve dans les faubourgs de Tskhinvali, la capitale de l'Ossétie du Sud. Malheureusement, je vais peut-être devoir m'installer ailleurs. » Les combats, les destructions et les accusations d'exactions portées de part et d'autre vont laisser des traces. « J'aime beaucoup mon village, mais je n'y retournerai pas sauf si on m'apporte des garanties pour ma sécurité », prévient Ruisa, une ingénieure de Kurta, bourgade au nord de Tskhinvali. Le jour de sa fuite, des miliciens ossètes l'ont menacée avec une arme pour s'emparer de la voiture familiale. « Ils ont failli tuer mon mari », ajoute-t-elle encore très émue. « Si la communauté internationale ne s'implique pas il n'y aura plus de mixité dans les villages », note Marina, une militante pacifiste désabusée. La guerre n'est pas encore finie qu'un nouveau défi se profile déjà. »

## **LA CROIX - « En Ossétie du Sud, les Géorgiens sont chassés. Les habitants s'unissent face à l'adversité » (extraits)**

19 August 2008

Catherine Rebuffel

« Environ 50 000 personnes se sont réfugiées à Tbilissi depuis le début du conflit. Beaucoup ont tout perdu et racontent les exactions des miliciens ossètes ou de l'armée russe.

(...)

Parmi les 118 000 personnes qui ont été déplacées depuis le début du conflit, selon les chiffres du Haut-Commissariat aux **réfugiés** de l'ONU, 56 000 auraient quitté Gori et ses environs. Femmes et enfants allongés dans les rues de la capitale : c'est le spectacle « effrayant » dont a été témoin Choria Taktakishvili lors de son retour à Tbilissi, la capitale. « Une partie des **réfugiés** sont logés chez des proches, d'autres dans des écoles ou dans des camps en périphérie de la capitale », explique-t-elle.

Zaza Toria, professeur de français et interprète au centre culturel français de Tbilissi, a aidé les premiers **réfugiés** arrivés la semaine dernière à chercher un hébergement. Qu'ils viennent d'Ossétie du Sud, d'Abkhazie ou de la région de Gori, ils ont été nombreux à lui raconter la même histoire. « Les troupes russes protègent les "Cosaques" qui pillent les maisons. Lorsqu'il y a une confrontation, ils tuent ou battent les civils géorgiens. Si les victimes appellent la police, elle ne peut pas les protéger. »

« Les Cosaques, ce sont des **milices** venues du Caucase du Nord » (notamment d'Ossétie du Nord et de Tchétchénie), explique le professeur de français. Dans plusieurs villages géorgiens d'Ossétie du Sud, autour de la ville de Tskhinvali, l'ONG Human Rights Watch a photographié des dizaines de maisons incendiées et des miliciens repartant avec des véhicules chargés de téléviseurs, meubles ou lavabos. « Les Russes ont dit contrôler les checks-points en Ossétie du Sud, mais en fait ils laissent passer les soldats et miliciens ossètes », affirme Rachel Denber, de la division Europe et Asie centrale de Human Rights Watch. Certains **réfugiés** fuyant l'Ossétie du Sud ou la région de Gori ont aussi parlé de femmes violées et d'habitants pris en otages par des miliciens exigeant de l'argent. « On a entendu toutes sortes d'histoires », constate Giorgi Gogia, responsable de Human Rights Watch à Tbilissi. « Mais nous ne sommes pas en mesure de confirmer ces informations pour l'instant. »

## **LIBERATION - « La Russie cesse le feu, pas les pressions » (extrait)**

14 August 2008

Emmanuel Guillemain d'Echon

« Des premières informations sur des exactions commises par des troupes russes ou des irréguliers - milices de volontaires - dans les villages autour de Gori commencent à circuler. Un conseiller du président Saakachvili assure avoir appris que "plusieurs maisons brûlaient dans le village d'une parente".